

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

«El Adelantado de Segovia, S. L.»  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Viernes 20 de julio de 1973  
Año LXXIII.—Número 22.259

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958. Precio del ejemplar 6 pesetas

## EL GENERAL STROESSNER, DESPEDIDO POR FRANCO EN EL AEROPUERTO DE BARAJAS

### El Presidente paraguayo marchó con destino a Munich

Madrid, 20.—El presidente de la República del Paraguay, general Alfredo Stroessner ha salido a las diez y cuarto de esta mañana del aeropuerto de Madrid-Barajas a bordo de un avión de Líneas Aéreas Paraguayas con destino a Munich, dando por finalizada su visita oficial de cinco días a España. Al pie del avión fue despedido por el Jefe del Estado español quien le abrazó cordialmente, presidente del Gobierno, ministro del Aire, embajadores de ambos países y primer introductor de embajadores.

A las nueve y media de la mañana salían ambos Jefes de Estado en coche desde el palacio de la Moncloa, precedidos por la hija del presidente Stroessner, Graciela y marquesa de Villaverde. A su llegada al aeropuerto fueron cumplimentados por el presidente y vicepresidente del Gobierno y miembros del Gabinete.

Tras descansar unos momentos en el salón de honor ambos dirigentes salieron a la pista donde saludaron a una representación de la colonia paraguaya, altos jefes de los tres Ejércitos, decano y

vicecancero del Cuerpo Diplomático, a todos los cuales el general Stroessner fue dedicando palabras de salutación.

Después de despedirse del presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, presidente, vicepresidente y Gobierno, el presidente paraguayo y el Caudillo subieron a un «podium» desde donde escucharon los himnos nacionales de España y Paraguay.

Terminados los himnos, Franco y el general Alfredo Stroessner, junto con el ministro del Aire, pasaron revista a las tropas que les rindieron honores. Después de disparadas salvas de ordenanza en honor del presidente de la República del Paraguay, ambos Jefes de Estado se despidieron junto a la escalera del avión.

Al abandonar el aeropuerto el Generalísimo Franco fue despedido al igual que a su legada con aplausos del público que se hallaba en las terrazas, engalanadas con banderas de los dos países.—Cifra.

(Más información en pág. 4)

## El Presidente del Gobierno pronuncia un discurso ante el Pleno de las Cortes

### Previamente prestaron juramento varios nuevos procuradores, entre ellos los ministros de Hacienda, Ejército, Comercio y Marina

Madrid, 20.—A las doce del mediodía el presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, ha declarado abierta la sesión plenaria, última del presente año legislativo. En primer lugar se procedió a la lectura del acta de la sesión anterior, a la de las excusas de asistencia y a la de la modificación en la lista de los procuradores.

### JURAN LOS NUEVOS PROCURADORES

A continuación, el presidente de las Cortes tomó el juramento a los siguientes señores: Santiago Aparicio Alcalde, Antonio Barrera de Irimo (ministro de Hacienda), Jorge Carreras Llansana, Francisco Coloma Gallegos (ministro del Ejército), Agustín Cotruello Sendagorta (ministro de Comercio), Juan Díaz-Ambrona Bardaji, Jaime Montero de Espinosa, Gratiano Nieto Gallo, Juan de Oña Iribarne, Gabriel Pita de Veiga (ministro de Marina), Narciso San Baldomero y Ruiz de Morales, Valentín Silva Melero, Alfonso Sotelo Azorín, José Vega Rodríguez y Antonio Xucla Bas.

Seguidamente el presidente de las

Cortes pronunció un discurso en que puso de relieve la personalidad del fallecido don Joaquín Bau Noya, conde de Bau, procurador en Cortes y presidente que fue del Consejo de Estado, y seguidamente concedió el uso de la palabra al procurador en

Cortes y presidente del Gobierno, don Luis Carrero Blanco, expresando "la íntima satisfacción con que España, nuestra España vital, alegre, esperanzada, ha recibido la decisión histórica de la designación de un pre-

(Continúa en la página 4)

## AUDIENCIA DEL PAPA A MOMBIEDRO DE LA TORRE



Su Santidad Pablo VI recibió en audiencia privada al presidente de la Confederación Europea de la Agricultura (C. E. A.), don Luis Mombiedro de la Torre, acompañado de su esposa. El señor Mombiedro solicitó un mensaje especial de Su Santidad, dirigido a las familias campesinas europeas, con motivo de la Asamblea Jubilar de la C. E. A., que se celebrará en Interlaken (Suiza) del 10 al 14 de septiembre próximo. El Padre Santo mostró su preocupación por los problemas de los campesinos, a los que dedicó una especialísima bendición, y singularmente para los agricultores españoles.

## Juró su cargo el nuevo rector de la Universidad Complutense

Madrid, 19.—Ha jurado el nuevo rector de la Universidad Complutense, don Angel González Alvarez, en acto celebrado en las primeras horas de la tarde de hoy en el salón Goya, del Ministerio de Educación y Ciencia bajo la presidencia del titular de dicho Departamento.

Asistieron el subsecretario de Educación y Ciencia, Rafael Mendizábal; secretario general adjunto de la Organización Sindical, Carlos Iglesias Selgas; directores generales del Departamento, rector de la Universidad Politécnica, vicerrector y decanos de varias Facultades de la Complutense, así como numerosos profesores y funcionarios.

Tras la lectura del decreto de nombramiento, juró su cargo el nuevo rector, profesor González Alvarez, a quien se lo tomó el director general de Universidades, Luis Suárez Fernández.

Seguidamente leyó unas palabras el rector saliente, Adolfo Muñoz Alonso, quien entre otras cosas, manifestó su agradecimiento a los rectores de las Universidades españolas que el pasado día 11 de enero le entregaron su confianza para representarlo en el Consejo del Reino.

### EL NUEVO RECTOR

Seguidamente intervino el nuevo rector para dar las gracias al ministro de Educación, al Gobierno entero, el presidente y el vicepresidente del mismo, al Príncipe de España, que a fuerza de fidelidades al Jefe

del Estado se está ganando la fidelidad de todos los españoles», y al Caudillo.

Tras referirse al origen de la Universidad y a algunos de sus cambios a lo largo de la historia, señaló que sus tres finalidades son la educación, la enseñanza y la investigación.

Dijo que la Universidad Complutense no está organizada para cumplir esta triple misión, por falta de la estructura adecuada.

Agregó que una Facultad con 16.000 alumnos y una Universidad con 70.000, como el curso próximo tendrá la Complutense, es ingobernable si no está resuelto el problema de su estructura.

Finalmente, el ministro de Educación, profesor Rodríguez Martínez, aludió a la dedicación y entrega a las tareas universitarias de la Universidad del profesor Muñoz Alonso y dio la enhorabuena al nuevo rector, cuya petición acerca de la estructura universitaria dijo que está en cierta medida prevista por la Dirección General de Universidades y que se tratará de llevar a la práctica a fin de hacer posible la tarea de gigantes que requiere la Universidad Complutense.—Cifra.

## ROTAS LAS NEGOCIACIONES

## Nota española sobre Gibraltar entregada al secretario general de la ONU

### El proyecto español de establecimiento de un régimen especial ha chocado con la nula voluntad negociadora de Gran Bretaña

### Nuestro Gobierno tendrá que meditar seriamente sobre los pasos adicionales que deba dar en relación con este problema

Madrid, 19.—La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores ha comunicado que, el pasado día 18 de julio, el representante permanente A. I. de España en las Naciones Unidas, don Antonio Elaís, hizo entrega al director de la Secretaría del señor Waldheim, secretario general de la Organización, de la siguiente nota firmada:

«Señor secretario general:

Desde que la Asamblea general, en su resolución 2.429 (XXIII), de 18 de diciembre de 1966, requirió al Gobierno de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte para que iniciara sin demora las negociaciones previstas en la resolución 2.353 (XXII), de 19 de diciembre de 1967, con el Gobierno de España, hasta el presente han transcurrido más de cuatro años y medio sin que el Gobierno de la Gran Bretaña haya realizado el menor esfuerzo para cumplimentar las resoluciones mencionadas conforme a la doctrina establecida en ellas por las Naciones Unidas para la descolonización de Gibraltar.

Como V. E. recordará, en la nota núm. 10 de 26 de enero de 1971, el representante permanente de España le informó de que, habiendo transcurrido el plazo fijado por la resolución 2.429 (XXIII) para la descolonización de Gibraltar (1 de octubre de 1969), el Gobierno español llamaba su atención sobre la actitud refractaria del Gobierno británico frente a las decisiones de las Naciones Unidas.

### CLIMA DE DISTENSION

Ante el deseo de mi Gobierno de crear un clima favorable que permitiera a los dos países, relajando la tensión existente en aquellos momentos, reiniciar las negociaciones —interrumpidas desde marzo de 1968— dentro de lo estipulado en las resoluciones 2.429 (XXIII) y anteriores, se mantuvo alejado el tema de Gibraltar de los debates del Comité especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales, de los de la cuarta comisión y del pleno de la asamblea. Y ello hasta el extremo de que, como se indicaba en la nota núm. 10 de 26 de febrero de 1971, se convino la delegación española y la británica que era mejor no suscit

un debate sobre la cuestión de Gibraltar en estos momentos.

### DIALOGO

Creado este clima de distensión, se reinició el diálogo entre los ministros de Asuntos Exteriores español y británico para lograr la finalidad perseguida, es decir, la descolonización de Gibraltar. Las entrevistas se han celebrado en las siguientes fechas:

Un primer encuentro en Luxemburgo el 30 de junio de 1970; una entrevista en Nueva York el 20 de octubre de 1970; otra en Nueva York el 27 de septiembre de 1971; un viaje de sir Alec Douglas-Home a Madrid del 27 de febrero al 1 de marzo de 1971; una visita del ministro español de Asuntos Exteriores a Londres del 19 al 21 de julio de 1972; una visita en Nueva York el 29 de septiembre de 1972; otro viaje de sir Alec Douglas-Home a Madrid el 27 y 28 de noviembre de 1972, y por último, la visita del ministro español de Asuntos Exteriores a Londres durante los días 8 y 9 de mayo de 1973.

En todas las citadas entrevistas se ha discutido la cuestión de Gibraltar y el Gobierno español, que había elaborado un proyecto de régimen especial para salvaguardar al término de la situación colonial los intereses de la población gibraltareña conforme establecen las resoluciones de las Naciones Unidas, ha observado que el Gobierno británico no ha hecho esfuerzos para encontrar una solución. Por el contrario, ha tratado de escudarse en la población gibraltareña que, según las resoluciones de las Naciones Unidas, no es parte negociadora en el proceso descolonizador.

### CONSTITUCION DICTADA E IMPUESTA POR GRAN BRETAÑA

Es más, al tratar España de ampliar a toda clase de actividades la relación entre ambos paí-

ses para hacer más fácil la descolonización de la plaza, el Gobierno británico se escuda siempre en el preámbulo de una constitución que, con posterioridad a todas las resoluciones de las Naciones Unidas, ha dictado e impuesto precisamente para hacer más difícil su descolonización. De esta forma, la Gran Bretaña continúa violando la resolución 2.352 (XXII), que estableció para el caso de Gibraltar, que la situación colonial allí existente destruya la unidad nacional española y su integridad territorial, lo que es incompatible con los propósitos y principios de la carta de las Naciones Unidas y específicamente con el párrafo 6 de la resolución 1.514 (XV) de la asamblea general. Para evitar cumplir con lo establecido, tanto en la carta como en las resoluciones, la Gran Bretaña ha hecho caso omiso del carácter específico de la situación de Gibraltar escusándose en la reiteración retórica de los intereses, que España siempre ha tenido en cuenta, de una reducida población adventicia.

Por otra parte, al continuar abusivamente la Gran Bretaña utilizando la zona neutral del istmo, nunca cedida al Reino Unido, y al abusar también de las aguas y espacio aéreo españoles, compromete seriamente la seguridad de mi país.

### EL HECHO COLONIAL

Inglaterra no ha demostrado tener «animus negotiandi» y se ha limitado a mantener el hecho colonial, violando la Carta de las Naciones Unidas. En estas circunstancias el Gobierno español ha decidido interrumpir las conversaciones con la Gran Bretaña.

La opinión pública española, señor secretario, no comprende cómo el proceso descolonizador que Inglaterra llevó a cabo en numerosos territorios que estaban sometidos a su administración no haya incluido también a Gibraltar. Mi Gobierno espera que, puesto que la resolución 2.428 (XXIII) encarga a Vuestra Excelencia que preste toda la ayuda que cualquiera de los dos Gobiernos pueda requerir para el mejor cumplimiento de la resolución, proceda en consecuencia a exigir a la Gran Bretaña el cumplimiento de aquella resolución; hasta tanto podamos dar una cumplida satisfacción a la opinión pública española, que exige la descolonización de Gibraltar conforme han estipulado las Naciones Unidas, mi Gobierno tendrá que meditar muy seriamente sobre los pasos adicionales que deba dar en relación con este problema.»

## LA «MARCHA POR LA UNIDAD»



La «Marcha por la unidad» iniciada por millares de libios está causando serios problemas. Centenares de personas se agolpan en las calles de Trípoli para presenciar el paso de la conflictiva caravana.



# CRONICA DE LA CIUDAD

## RECUERDO E ILUMINACION

Después de unos días de dedicación a la grata visita dispensada por Stroessner, la ciudad vuelve a su régimen normal. Todo quedó atrás para el recuerdo de los entusiastas segovianos que vieron como nuestra ciudad era objeto de una visita presidencial.

No todos los años se ven a tan brillantes personalidades en nuestros parajes. Es halagüeño ver como Segovia también es punto de atención de grandes hombres de la política internacional.

Ello pasó, quedará para la historia, añoranza y recuerdo que se ve reflejado en esas iluminaciones nocturnas, especial núcleo de atención del general Stroessner. Este se marchó, fue una visita fugaz. Quedaron, sin embargo, esos focos que con sus rayos iluminan con fuerza nuestro monumental suelo.

La ciudad ha dejado la oscuridad de algunas de sus calles para pasar a desprender un resplandor nocturno propio de las más privilegiadas ciudades.

La Segovia de noche se puede incluir entre las grandes de la belleza nocturna, esto nos hace sentirnos orgullosos, más en tanto en cuanto se ratifica de la manera que se hizo el día 18. Ahora vuelve la normalidad. Las gentes que habitualmente caminan por nuestra calles y plazas volvieron a sus puestos una vez disfrutado el fresco día.

Y el jueves, nuevamente, afluencia masiva de hombres de negocios por ese par de archiconocidas calles segovianas.

Se nota que las fiestas hacen mella, se deben reponer fuerzas por medio de un pequeño relax, que como vemos en este caso consiste en una visita a la ciudad.

Para finalizar el tópico de siempre: el tiempo. Parece que vuelve el calor, que nos privó con su ausencia del baño cotidiano de la época en que nos encontramos.

Pero eso quedó atrás como la gran visita, lo recordaremos. Ahora a beneficiarnos en la medida posible de las nuevas iluminaciones.

## Continúa la venta de carne congelada de vacuno y de cerdo

Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes de Segovia. Se recuerda que siguen vendiéndose carne congelada de vacuno y de cerdo de excelente calidad en los siguientes despachos de esta capital: calle Prado, 23; puente de San Lorenzo, 11; Daoiz, 5; Cañuelos, 1; Cronista Lecea, 9; Travesía de los Arroyos, 16; Santo Tomás, 9; Avenida José Antonio, 5; mercado de Muerte y Vida, P.3; Alonso Ledes-

ma, 1; plaza de San José, 5; Mercado de Los Huertos; Alamillo, 4; mercado de San José, P.3; Las Nieves, 26; Alferez Provisional, 8; San Francisco, 30.

En la misma forma, se suministra esta carne en las localidades de El Espinar, San Rafael, Bernuy de Porreros, Nava de la Asunción, Cuéllar, Coca y Villacastín.

Asimismo se recuerda que continúa la Oficina de Reclamaciones en esta Delegación Provincial en la plaza de Franco, núm. 11, 2.º en materia de abastecimiento y precios, ante la cual podrán formularse cuantas quejas o reclamaciones sean precisas, bien personalmente, por escrito o utilizando los teléfonos de dicha Delegación números 413992 y 412205 en todos los días laborables de 9,30 a 13,30 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento. Segovia, 20 de julio de 1973.—El gobernador civil, jefe de los Servicios Provinciales. Firmado: Mariano Pérez-Hickman Rey.

## SANCION DE CIENTO PESETAS POR NO TENER D. N. I.

El Gobierno Civil ha impuesto una sanción de cien pesetas a doña M. C. S. G., al parecer vecindada en Madrid, por carecer de D. N. I., cuando buscaba pensión para dormir en el pueblo de Sanchoño.

Con arreglo a lo dispuesto en la Ley y como se ignora su paradero, pues resultó ser desconocida, en el domicilio que dio en la capital de España, a través del «Boletín Oficial» de la provincia se le emplaza para que haga efectivo el importe de la sanción en el plazo que se especifica, pues en caso contrario se le irrogarán los perjuicios correspondientes.

## Sanciones económicas impuestas por el gobernador civil

Gobierno Civil.—De acuerdo con las facultades que me están conferidas en la legislación vigente, en especial en los artículos 23 y 24 del decreto de 10 de octubre de 1958, y 260 apartado 1) de la Ley de Régimen Local, he resuelto imponer, y he impuesto, la sanción económica de tres mil pesetas, al vecino de esta capital don Francisco Javier de la Vega Ribet, domiciliado en Puente de la Alameda núm. 1, quien en la madrugada del día 13 de los corrientes, alteró el orden, al provocar un fuerte escándalo en las inmediaciones de los jardines del alcázar, infringiendo con ello la moralidad y disciplina de costumbres.

Lo que se hace público para general conocimiento y ejemplaridad.—El gobernador civil, Mariano Pérez-Hickman Rey.

# La Caja Roja



Oiga mañana, sábado, a las dos de la tarde, por RADIO SEGOVIA, este programa con información sobre mercados ganaderos y el concurso «LA CAJA ROJA BIONA», con importantes premios ofrecidos por

H. de Vda. de José Fernández,

fabricantes en Segovia de PIENSOS BIONA



# Información Local

## Autorización del Ayuntamiento para las restauraciones en las plazas de San Lorenzo, San Martín y Medina del Campo

Serán efectuadas por equipos de la Dirección General de Bellas Artes

Oferta de una empresa privada para explotar durante diez años el nuevo matadero

En un trimestre, los agentes municipales impusieron multas por cerca de doscientas mil pesetas

## Proyecto para la reforma urgente del sistema de abastecimiento de agua potable a Revenga

El Ayuntamiento de la ciudad ha dado su conformidad a los proyectos presentados por la Dirección General de Bellas Artes para las restauraciones previstas en la plaza e iglesia de San Lorenzo y las plazas de San Martín y Medina del Campo, de acuerdo con los informes emitidos por el arquitecto urbanista y la Comisión Urbana y de Obras. Así se ha acordado en una sesión de la comisión permanente, que también ha estudiado varios temas más, alguno de los cuales resumiremos para el lector.

Así, por ejemplo, la comisión estudió detenidamente la documentación presentada por «Proinserga» para la cesión a su favor de las instalaciones del nuevo matadero municipal por un periodo de diez años. Su aportación económica al Ayuntamiento sería de un precio único convenido por mes o bien un canon por kilo sacrificado. Tras conocer detenidamente la propuesta, la comisión acordó facultar a la Alcaldía para que establezca contacto con los representantes de aquella empresa y una vez contrastados por puntos de vista de ambas partes, que una comisión municipal estudie la resolución más conveniente sobre este tema.

La comisión, de otra parte, ha acordado conceder una subvención al Congreso Mundial de Filosofía del Derecho, que celebrándose en Madrid, en el mes de septiembre próximo, se desplazará a nuestra ciudad el día 9 del indicado mes. La presidencia de honor de este Congreso será ostentada por el Príncipe de España. Asimismo ha quedado establecido, por otro acuerdo, que desde el año 1974 se concederá una subvención anual de 15.000 pesetas a la Asamblea Provincial de la Cruz Roja, a la vista de la humanitaria labor que viene desarrollando.

Conoció la comisión que durante el segundo trimestre del presente año, se ha recaudado un total de 194.275 pesetas en concepto de multas impuestas por los agentes municipales. De otro lado, se informó ampliamente del grave problema planteado al barrio de Revenga para un normal suministro de agua potable. Quedaron encargados los servicios técnicos correspondientes de redactar el oportuno informe y, hecho así, la comisión autorizó una primera inversión de 242.665 pesetas para subvencionar las obras que es preciso llevar a cabo a fin de dejar definitivamente resuelto el caso.

Se dio cuenta de la publicación en tiempo y forma de los acuerdos relativos a la cesión gratuita al Sindicato de Transportes de una parcela de 900 metros cuadrados en la confluencia de las calles de Valdevilla y Capitán Perteguer, para la construcción de viviendas sociales con destino a los taxistas, y de la aprobación inicial del proyecto de urbanización de la finca denominada «Casa Guardias», en la que se edificará un centro especial de niños subnormales.

En este aspecto de las construcciones, la comisión tuvo conocimiento del escrito enviado por el Comité ejecutivo del Consejo Sindical Provincial mediante el que se expresa a la corporación su gratitud por la cesión de terrenos para la construcción de un centro social y guardería infantil en el barrio de San José.

En escrito dirigido al Ayuntamiento—según otro punto tratado por la comisión—el Consejo Local del Movimiento expresaba su preocupación por algunos problemas de la ciudad. Entre ellos figuraban los relativos a

la lentitud que parece observa en la puesta en marcha de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos (en la Casa de los Picos) y la creación de la Casa de la Cultura; señalizaciones en el barrio del Carmen—prácticamente inexistentes—y la necesidad de que se dote de transporte urbano a los barrios incorporados a la ciudad.

En carta enviada a la corporación por la Compañía Telefónica Nacional de España se da cuenta del propósito de automatizar el servicio telefónico de Hontoria, Revenga y Zamarramala; al conocer la comisión

## La reapertura de los jardines de La Granja

Patrimonio del Estado.—Los jardines y palacio de la Granja de San Ildefonso, estarán abiertos al público a partir de hoy viernes, a las tres de la tarde.

Los juegos de agua de sus fuentes, funcionarán:

Los jueves, sábados, domingos y festivos, a las cinco y media de la tarde

Todos los días, desde hoy viernes, día 20, hasta el día 25 de los corrientes, ambos inclusive, a las diez de la noche, con la misma iluminación que han funcionado el día 18 de julio.

este proyecto expresó su satisfacción por el mismo, por lo que tiene de mejora para un servicio fundamental en aquellos barrios.

En el capítulo de obras, la comisión autorizó diversos expedientes, y en otros casos hizo constar las oportunas objeciones. También conoció un informe técnico-económico respecto a las obras de ensanche efectuadas en los puentes sobre los ríos Eresma y Ciguñuela, en el barrio de San Lorenzo; se señala en el mismo, entre otros aspectos, que se ha dejado la antigua conducción de agua para que pueda ser utilizada eventualmente—llegado el caso—, en situaciones de emergencia. Dentro de este mismo capítulo señalaremos que el Ministerio de la Vivienda ha aprobado para modificación del Plan Parcial de Ordenación Urbana de la Albuera, si bien deberá rectificarse en parte de demarcar exactamente la zona de reserva de terrenos para la construcción de una Escuela Material.

Diremos, por último, que la comisión aprobó el pliego de bases para los «situados» en la vía pública para la venta de melones y sandías. Serán siete, y sus licitadores, en pujas a la llana, deberán partir de unas cantidades iniciales que, según la calle en que aquéllos se encuentran, van desde las tres mil a las siete mil pesetas.

## REGISTRO CIVIL

21 nacimientos, 4 defunciones y 7 matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Enrique Martín y Hernando, hijo de Antonio y de María del Carmen; Jerónimo Gómez y Otero, de Donato y Teodora; Juan García y García, de Julián y Purificación; Javier García y García, de Julián y Purificación; José-Raúl Gil y García, de Gaspar y María-Milagros; María del Carmen de Lucas y de Diego, de Enrique y María Victoria; Miguel Barbolla y Pérez, de Juan José y Eloísa; Javier García y Martín, de José Antonio y María-Pilar-Fuencisla; María del Carmen Maroto y Lozano, de José Luis y de Gloria; María del Carmen Arévalo y

## Caducidad de permisos para explotación minera

Según notas de la Delegación de Industria insertas en el «Boletín Oficial», de la provincia se declaran caducadas las siguientes concesiones para la explotación minera; todas ellas en término de Otero de Herreiros: «Guadalupe», 38 hectáreas, feldespano; «Eufemia II», 53 hectáreas, mineral de cuarzo, y «La Mina Lucía», 17 hectáreas, wolframio y estaño.

Gil, de Segundo y Fidela; Jaime Herreo y García, de Jesús y María del Carmen Pilar; María Esther Ortiz y Manrique, de Julio y Anastasia; Oscar de la Fuente y Alvarez, de Elías y Consuelo; Eva San Pablo y Sacristán, de José Luis y María de los Angeles; Felipe Hernán y Ferradal, de José y Esther; Jesús Mariano Muñoz y Catalina, de Jesús y Rosalía; María del as Mercedes San Juan y Sancho, de José-Antonio y María Marconilla; Antonio Alonso y de Frutos, de Antonio y María Jesús; Rubén Cardiel y ela, de Mariano Antonio y Teresa Milagros; Darío Miguel y Yagüe, de Emilio y María Isabel; María de Frutos y Mateo, de Felicitiano y María Pilar.

Defunciones: María Dolores de Santos Sastre, de 19 años; José Pedro Sastre y Pascual, de 24; Agustín Pecharramón y Martín, de 87; Hipólito González y de Andrés, de 65.

Matrimonios: Vicente Cuéllar y Fuente con María del Carmen Tamarro y Herranz; Adolfo Antonio Fuentes y Zarza con María del Carmen Pilar Inés Vázquez y Fernández; Juan Jesús Navarro y García con María del Socorro Martín y Sáez; Juan Padilla y González con Rosa María Parciana Fernández-Vega y Nieto; José Manuel Muñoz y García con María Isabel Berzal y Sanz; Victoriano Adeva y Miguel con María Isabel Gay y Gilmartín; José Manuel Asenjo y Madsruelo con Juana Rivera y de la Fuente.

## SUCESOS

en la capital y provincia

## Matrimonio y su hijo, heridos en accidente de tráfico

Un matrimonio y su hijo, de 12 años de edad, resultaron con heridas de carácter leve en un accidente ocurrido a primera hora de la tarde de ayer, en el llamado «Puente de los Mosquitos», situado al comienzo de puerto de Navacerrada desde nuestra provincia.

La familia se dirigía a Madrid en un turismo que conducía el padre cuando al llegar a la altura del puente el vehículo, por causas que desconocemos, entró en colisión contra el pretil.

El matrimonio y su hijo tienen su residencia habitual en Tarrasa, ahora se encuentran circunstancialmente en Segovia, en un domicilio de la calle de Escuderos.

## AGENDA

SABADO 21 DE JULIO

Van 202 días de 1973; faltan 166. Sol: De 6,2 a 20,40.

Santoral: El Triunfo de la Santa Cruz, Santos Lorenzod e Brindis, Daniel pf.; Víctor, Alejandro.

Pensamiento: «En amor la experiencia no cuenta para nada; porque si contase no se volvería a amar» (Henry de Rengnier).

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer

Presión atmosférica, 674,4 mm. Viento del Norte. Temperatura máxima 26 grados.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica, 675,9 mm. Viento en calma. Temperatura mínima, 13,6 grados. Temperatura a la 1 de la tarde 27,6 grados.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:

Plaza de Franco, 10. Muerte y Vida, 2.

## CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«El hombre que valía millones» (3). 88 minutos. «Controlése excursionista» (3-R). 87 minutos. «Un hombre de hoy» (3-R). 110 minutos.

## LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 115.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

SIRENAS, hoy 7,45 y 11. EL HOMBRE QUE VALIA MILLONES, estreno, Frederick Stafford, mayores 18 años. Mañana, estreno, CONTROLESE, EXCURSIONISTA.

CERVANTES, mañana, estreno, UN HOMBRE DE HOY, Paul Newman, Joanne Woodward.

## SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION

Teléfonos 411450 y 412936

SE necesita empleada de hogar, buen sueldo. Razón: Carnicería Aquilino, teléfono 411540.

PRECISO pinche cocina. Hotel Acueducto.

SE precisa dependiente mostrador. Cafetería La Meca.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 414474.

SE necesita chica fija o asistente. Travesía Castillejos, 4, 3.º F. Teléfono 422290, de 4 a 6 tarde.

GANADOS

SUIZA recién parida, Dionisio Sonblava, Madrona.

VACA cumplida, suiza, Pedro Llorente, Zamarramala.

VENDESE casa, céntrica, jardín, garaje. Teléfono 412389.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 16,00 ptas. Cada palabra más, 2,00.

### ALQUILERES

ALQUILASE temporada piso amueblado. 412044.

SE alquila piso amueblado, temporada verano. Plata, 41, 1.º A.

SE alquila piso. Teléfonos 420697 y 422798.

ALQUILO piso con o sin muebles, calefacción central, agua caliente, bien situado. Teléfono 411849.

### COMPRAS

COMPRO piso. Teléfono 414545.

### VENTAS

VENDO piso 5 habitaciones, 2 servicios. Razón, teléfono 413671.

VENDO negocio hostelería, media hora Madrid, carretera nacional dos, 1.800 vehículos hora, mucho turismo. Directamente propietario, teléfono 2315495, Madrid.

### VARIOS

SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias. Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447-411996.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VENDO local comercial 105 m.². Teléfonos 413656 y 415610. horas de oficina.

PISO nuevo. Razón, Conde Sepúlveda, 57, 6.º A.

SE vende trillo de mies usado, en buenas condiciones. Razón: Motor Auto. Ezequiel González, 1. Teléf. 413580.

MUEBLES Hernando Tapicerías. Decoramos, tapizamos, empapelamos, instalamos cortinas, alfombras, rieles, etc. Informamos en nuestra exposición: Gobernador Fernández Jiménez, 6.

SE vende trillo recogepajas, marca Lagarto, de un año de uso. C. Martín Berrocal, Turégano (Segovia).

### TRABAJO

NECESITO doncella para Madrid, sueldo cinco mil pesetas. Llamar al 91-2121085. Madrid.

SE necesita dependiente y aprendiz adelantado en ferretería. Razón: Teléfono 420687.

SE necesita señora o señorita para limpieza, buen sueldo. Restaurante Duque

SE necesita aprendiz de camarero. Restaurante Duque.

SE necesitan conductor de primera y otro de segunda. Juan José García Alcón. Teléfono 89. La Granja.

VENDESE casa, céntrica, jardín, garaje. Teléfono 412389.

# DISCOS

gran oferta

# La Casa del Siglo XV



# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## La IV Semana de Música de Cámara de Segovia comenzó con gran éxito



Se inició ayer la IV Semana de Música de Cámara en Segovia. El Patio del Reloj albergaba al grupo polaco "Fistulatores et Tubicinatores Varsovienses". La sensación, al entrar en ese precioso patio, era la de un viaje al tiempo: la misma sobria decoración, la misma comodidad en el recinto, igual gentileza en el personal, y, debe decirse en honor de los segovianos, el mismo lleno completo, expectante y vibrante, con la única excepción de algunos puestos en las primeras filas. Asistieron el gobernador militar y su distinguida esposa, el alcalde de la ciudad, el subcomisario técnico de la Música, Antonio Iglesias, con su familia; delegado provincial de Educación, don José Montero Padilla y esposa, y otras autoridades.

"Fistulatores et Tubicinatores Varsovienses" es un grupo de música antigua, como todos ellos de gran versatilidad, compuesto por diez personas. Comparecen con ricos y vistosos trajes del medioevo oriental europeo, y ejecutan sus obras en una gran cantidad de instrumentos antiguos, a los que hay que añadir como elemento principal la voz.

En ese contexto, este grupo es, seguramente, el más completo y dotado de interés de cuantos nos han vi-

sitado en los últimos años. Se trata de verdaderos concertistas, solistas de la Orquesta Nacional Filarmónica, que unen a tal condición el estudio de la música medieval europea.

El concierto de ayer reunía dos principales atractivos: uno, el del conocimiento de la música medieval polaca, conseguido mediante la audición de obras de Nicolás de Cracow, Gomolka, Jarcebski y Praetorius (este último alemán oriental), obras de gran riqueza temática, de enorme atractivo sonoro y de bellísimo diseño en sus respectivas épocas, a lo que debe añadirse un arcaísmo de sugestión indudable. A ellas se une el himno "Breve regnum", canción estudiantil polaca, de gran importancia musical. El segundo atractivo era la audición de obras europeas medievales más conocidas y ajenas a nuestra historia, como las de Guillaume D'Amiens, Alfonso X el Sabio o Juan del Enzina, que podían hacernos contrastar el valor del grupo a su través.

En ambas se demostró la gran valía del grupo y el acierto de su director, Kazimierz Piwowski, que es a la vez el constructor de los instrumentos. Se trata de una verdadera agrupación de cámara, que ha sabido superar el escollo de la monoto-

nia —peligro mayor de estas agrupaciones— con la variedad de los programas, el encanto de las actitudes y el manejo segurísimo de los instrumentos, a la vez que la gran calidad de las voces solistas y el conjunto de los coros que interpretan.

Por tanto, la Semana ha comenzado con un éxito de gran porte, puesto que el público asistente premió con insistente ovaciones las obras interpretadas y consiguió un fis al final del concierto con este conjunto polaco, que deja recuerdo muy grato por su valía y su elegancia interpretativa. —(Foto Antonio.)

**Francisco de P. Rodríguez Martín**

## Se inauguró ayer el campamento interprovincial de la Guardia de Franco

DONHIERRO

Donhierro.—Ayer ha sido inaugurado, en pinares del Ayuntamiento, el campamento interprovincial de la Guardia de Franco, en colaboración con las Lugartenencias provinciales de Segovia, Salamanca, Avila y Valladolid.

El acto inaugural tuvo lugar a las dos de la tarde, con asistencia de los mandos de dichas Lugartenencias, entre los que se encontraban el padre don Esteban Gago, misionero claretiano, capellán de la Guardia de Franco de Segovia; lugarteniente don Isaías Calvo Velasco; ayudante provincial; jefe del Departamento de Estudios de Segovia; lugarteniente provincial de la G. de Franco de Valladolid; jefe del departamento de Organización de la misma, así como diferentes mandos de las Lugartenencias de Salamanca y Avila.

Este campamento seminario durará hasta el día 23, fecha en que tras arriar banderas, hacia las siete de

la tarde, los acampados partirán del punto de instalación del campamento portando una corona de laurel a hombros por relevos hasta Labajos donde será depositada en el monumento que señala el lugar donde murió Onésimo Redondo. Al final de dichos actos, al que asistirán jerarquías nacionales, será clausurado el campamento.

## EPIZOOTIAS EN LA PROVINCIA

A propuesta de la Sección de Ordenación de la Delegación Provincial de Agricultura, el Gobierno Civil de Segovia, por una circular inserta en el «Boletín Oficial» de la provincia, declara oficialmente extinguida la enfermedad denominada fiebre aftosa en el ganado porcino del término municipal de Valledado.

El mismo periódico oficial inserta otra nota del Gobierno declarando la existencia de dicha enfermedad en el ganado de la especie porcina de Santa María de Nieva.

## COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

(OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA)

Inscripciones para el Curso 1973-74

Se pone en conocimiento de todos los interesados en efectuar los estudios de DERECHO, o FILOSOFIA Y LETRAS en este Centro durante el próximo curso 73-74, que ha quedado abierto el plazo, por la Universidad Complutense de Madrid a la que está adscrito el Colegio, para

SOLICITAR LA ADMISION

hasta el

PROXIMO 30 DE JULIO

El no tener aprobado el C. O. U. no es obstáculo para dicha solicitud, que se entiende condicionada a la aprobación posterior, antes de formalizar la matrícula.

Siendo preceptivo para aquellos alumnos que pertenezcan al distrito universitario de la Autónoma o cualquier otro, efectuar el traslado de expediente de la Universidad Complutense antes del próximo día 30, en que finaliza el plazo, se ruega pasen urgentemente por la Secretaría del Colegio.

Solicitar impresos e información en la Secretaría del Colegio, de 10,30 a 1,30.

(San Facundo, 3 — Teléfono: 41.42.36).

## HUMOR



—En lugar de oír mi grabación, podrías oír que te llamo para que friegues la vajilla.

SU RELOJ...  
**ROAMER**  
Auténtico sumergible  
**BAYON**

Cervantes, 1 - Teléfono 411647  
(Esta casa no tiene sucursales)

## Nuevas iluminaciones en calles de la ciudad

A expensas solamente de que sean inauguradas oficialmente, algunos sectores de la ciudad lucen ya las nuevas iluminaciones instaladas por el Ayuntamiento.

Así, han entrado en servicio los alumbrados en el barrio de San José, Onésimo Redondo y transversales, sectores de San Esteban y San Nicolás, plaza de San Millán y sector del Socorro, y calles de La Albuera y Peñascal.

## EL CINE "AMATEUR", UN MUNDO DESCONCERTADO

El cine "amateur" o aficionado, cobra de día en día mayor importancia, pero también son importantes los problemas que le aquejan. El desarrollo de esta actividad viene dado, fundamentalmente, por dos circunstancias. Es por una parte resultado del desarrollo de la industria que alcanza cada día logros espectaculares en el terreno de las cámaras filmadoras, cada vez más perfectas y manejables, y de los proyectores. La oferta de estos productos, por otra parte, que motiva un amplísimo despliegue lleno de atractivos de publicidad de estos productos en todas las revistas ilustradas, incide sobre una sociedad que no sólo va sintiendo satisfechas necesidades cada vez menos "necesarias" y que está, en alguna medida, abocada a la que se llama ya la "civilización del ocio", sino en la que hay un número creciente de personas que en posesión de una buena cultura y sintiendo la inquietud de objetivar sus reflexiones y expresarse de alguna manera, encuentran en el cine y en su complejo y creativo proceso, desde la concepción del guión hasta el mon-

taje de la película filmada en su pequeña moviola, una salida perfectamente idónea a sus preocupaciones estéticas.

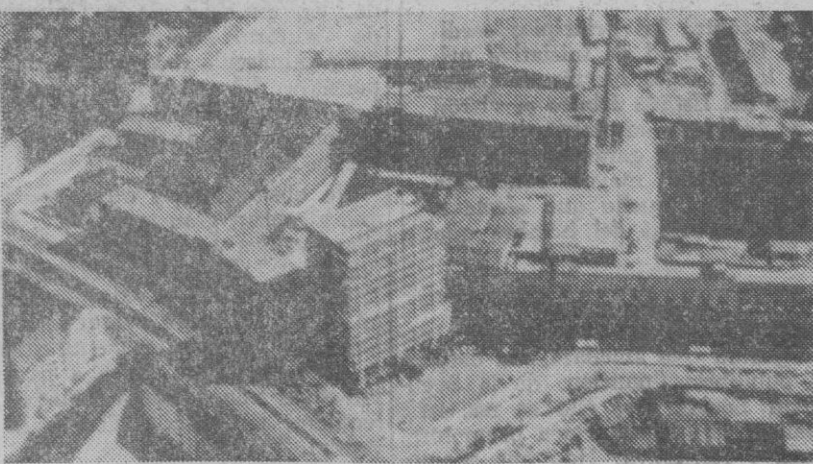
No faltan en Segovia los buenos aficionados al cine "amateur" y nuestra ciudad, como se recordará fue sede de un Certamen de cine de esta categoría, que en su segunda versión tenía ya alcance internacional, pero que acabó sucumbiendo, pese al entusiasmo de sus organizadores, bajo el peso de sus problemas financieros.

Pues de problemas se trata, que no le faltan a este sector del cine profesional. En la revista "Cine en siete días" hemos leído recientemente una entrevista con un gran aficionado almeriense, Fausto Romero, que tiene en su haber una docena de películas entre las que destacan "Imágenes de la Chanca", premiada en diversas ocasiones en nuestro país y en el extranjero y "A-Z", estimada como una de las obras más polémicas del cine "amateur" español.

¿"AMATEUR" O LIBRE?

Hay un gran confusiónismo —dice Romero— sobre el contenido y función del cine "ama-

teur". En efecto, la misma expresión está un tanto desprestigiada después de asociarse a un cine familiar, bien intencionado, pero flojo y sin contenido, el cine que se proyecta habitualmente en los concursos y reuniones de las sociedades de aficionados. El cine "amateur", añade, este cineísta, debe ser otra cosa, debe decir algo. El prefirió llamarlo "cine libre" porque no tiene límites, porque ni no estar mediado por condicionamientos de ningún tipo —productor, censura, etc.— puede tocar todos los temas y decir una serie de cosas que precisa-



En esta factoría fototécnica de Munich trabajan más de cinco mil especialistas

mente por ser las más interesantes, están vedadas al cine profesional español.

Como se ve, de las imágenes de flores en color, de los niños jugando en la playa o de las ingenuas realizaciones al uso con efectos de luz o de animación de objetos, a las películas que pueden hacerse dentro de la concepción de estos cineístas hay largo camino. Aquí nos situamos realmente en el cine de verdad, en el cine de creación, que puede incluso llevar al cine más abiertamente y valientemente experimental, a lo que Javier Aguirre ha llamado el "anticine". Un movimiento tal, si cuajara, podría convertirse en el verdadero cine libre español, correspondiente a los pines "underground" de otros países.

DESCONCIERTO

Porque, en cierta medida, existe ese movimiento. Fausto Romero en la citada entrevista habla de ello. Habla primeramente del gran desconcierto que reina en el cine amateur en nuestro país, determinado en buena medida por la actuación de los jurados de los concursos, y hay que pensar que el cine aficionado, hoy por hoy, existe en función de estos concursos. Todos los jurados —afirma— actúan de buena fe, pero eso no basta. Todo es opinable, pero el cine amateur, lo primero que tiene que ser es cine, y muchos



Fausto Romero, el cineísta almeriense que proyecta unir a los aficionados españoles

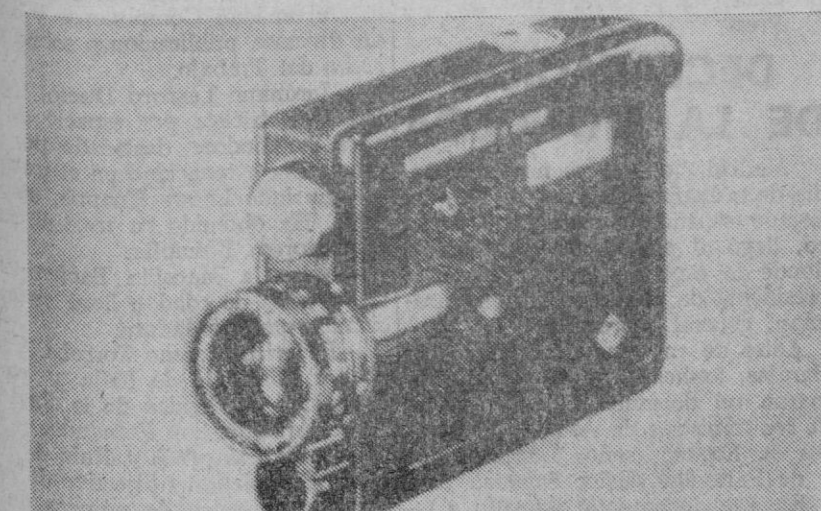
la celebración del Segundo Concurso Nacional Ciudad de Almería. Allí se celebraría entonces una mesa redonda sobre los problemas del cine amateur y allí podría salir la constitución de un grupo o federación de los cineístas independientes españoles, que podría servir también de distribuidora.

La actuación de esta Federación, según estos proyectos, llevaría a la desaparición de los concursos, que en su forma actual se consideran funestos, y que serían sustituidos por simples exhibiciones, lo que no significa que dicha Federación no pudiese celebrar anualmente un concurso nacional, desligándolo de cualquier grupo particular.

Es un tema que está ahí y que tiene una cierta importancia. De hecho, las cámaras tomavistas pasan cada día, de los reclamos publicitarios y los escaparates de

los comercios del ramo, a la mano de los aficionados. Después, lo que empezó con las tópicas imágenes, recuerdo de una excursión o de las vacaciones, puede acabar por despertar una verdadera vocación cinematográfica, la que busca en la magia de las imágenes y las relaciones que se establecen entre ellas una clave que sirva al aficionado para explicarse el mundo o la noción que él mismo se ha forjado de cierta realidad o de la existencia. Entonces es cuando empieza la lucha, los problemas, las frustraciones, la soledad o quizás, por el contrario, el encuentro y la amistad con otro aficionado que comparte parecidas inquietudes.

Es el mundo del cine amateur, sus concursos, sus limitaciones, sus posibilidades, su desconcierto y sus esperanzas. Un mundo que está ahí.—R. B.



Esta cámara, super-8 reflex, es la filmadora más pequeña del mundo, una maravilla para el cineísta amateur. Puede llevarse en un bolsillo y, pese a ello, se iguala con las cámaras de mayor prestigio. Lleva óptica zoom y un visor reflex de gran calidad



Un imaginativo y sofisticado fotograma de una película amateur.



En el puente del 18 de julio

# 86 MUERTOS Y 60 HERIDOS GRAVES EN ACCIDENTES DE TRAFICO

Madrid, 19.—Durante los últimos cinco días se han registrado en España 65 accidentes de circulación, con un balance de 86 muertos y 60 heridos graves, según datos provisionales facilitados a «Europa Press» por la Jefatura Central de Tráfico a mediodía de hoy. Se contabilizan los accidentes ocurridos desde el sábado, día 14, hasta el 18 miércoles, ambos inclusive.

El sábado, día 14, hubo 18 accidentes con 20 muertos y 13 heridos de gravedad. El domingo, día 15, los accidentes fueron 16, con un balance de 26 muertos y otros 13 heridos graves. El lunes, día 16, se produjeron 14 accidentes, que ocasionaron 17 muertos y 12 heridos graves. El martes, día 17, se contabilizaron 12 accidentes, con 9 muertos y 11 heridos de gravedad. El miércoles día 18, hubo 5 accidentes, con 9 muertos y 11 heridos graves. Las causas de los accidentes siguen siendo, fundamentalmente, imprudencias de los conductores, tales como circular con velocidad inadecuada al vehículo y carretera por la que se circula, invadir el lado izquierdo de la calzada, no respetar las señales de tráfico, etc.—Europa Press

## SUCESOS

### Robo de una artística lámpara de plata en un monasterio de Gerona

San Juan de las Abadesas (Gerona), 19.—Una artística lámpara de plata fue robada del altar de la Virgen de los Dolores, del monasterio de esta ciudad.

La falta de esta lámpara fue notada a última hora de la tarde de ayer, cuando se procedió a cerrar el monasterio, que es visitado, especialmente los días festivos, por gran número de fieles y turistas. Estaba instalada en la capilla barroca de Nuestra Señora de los Dolores; es del siglo XVII, de plata repujada y de gran valor artístico. Fue regalada al monasterio por el filántropo y restaurador del monasterio Jaime Espona Brunete, y en ella hay tres cabezas de ángeles en relieve, de las que salen tres cadenas. Su altura es, aproximadamente, de un metro, y un diámetro de 30 centímetros.—Cifra.

### GOLPEA AL QUE ARROLLO A SU MUJER

Valencia, 19.—Un hombre agredió al conductor de un automóvil, después de que éste atropellara a su mujer, causándole lesiones leves.

El hecho ocurrió la pasada noche en la avenida del Puerto, a la altura del paso a nivel. El turismo MG, Mu-101170, conducido por Fausto Pastor, de 48 años, alcanzó a Eduviges Sanchó Carbonell, de 40, lanzándola al suelo.

El hijo de ésta, de corta edad, avisó rápidamente a su padre, que se hallaba en las proximidades del lugar, y éste rápidamente se abalanzó sobre el conductor, al que propinó un puñetazo en un ojo.

### MARROQUI ATROPELLADO Y MUERTO

Málaga, 19.—Un hombre resultó con gravísimas heridas al ser atropellado en la confluencia de la calle Córdoba con la avenida del Generalísimo de esta capital, por el autobús de servicio urbano MA-52.229, conducido por Miguel Lucena Romero. Trasladado urgentemente a la residencia sanitaria Carlos Haya, de Málaga, falleció momentos después de su ingreso. La víctima fue identificada como Neskil Er Arbi, de nacionalidad marroquí.—Pyresa.

### MUERE EL CONDUCTOR DE UN CICLOMOTOR

Málaga, 19.—En el valle de Abdalajis, en el kilómetro 19 de la carretera comarcal 337, ocurrió un accidente que costó la vida a Juan Benítez Martín, de veinte años, natural y vecino de aquella localidad.

La víctima conducía un ciclomotor colisionando con el turismo MA-86.605, conducido por Antonio Armero Nuñez. Como consecuencia del fuerte golpe, Juan Benítez falleció en el acto.

### EXTRANJERO

#### Trágica explosión en Santa Fe

Santa Fe (Argentina), 20.—Un violento estallido en una ca-

sa situada en el norte de la ciudad provocó ayer la muerte de tres personas y dos heridos graves cuyas identidades se desconocen.

La explosión se produjo poco después de las 23,30 hora española, y según las primeras informaciones se trataba de un negocio clandestino dedicado a la fabricación de dinamita. El local se prendió fuego y acudieron inmediatamente dos dotaciones del cuerpo de bomberos. Los dos heridos fueron internados en el hospital provincial, siendo su estado muy delicado.—Efe.

#### Le roban del colchón todos sus ahorros

Tucumán (Argentina), 20.—A Hipólito Cornejo, un vecino de esta ciudad, que "no cree en los bancos", le robaron ayer el colchón sobre el que duerme, dentro del cual ocultaba doscientos mil pesos viejos (11.600 pesetas) que había juntado a costa de muchos sacrificios.

Los ladrones se llevaron, además, un pantalón que había sobre el colchón, mientras el dueño de ambos compraba vino en un comercio situado en las inmediaciones de su casa.—Efe.

#### Cinco escaladores muertos en Noruega

Oslo, 20.—Cinco escaladores checoslovacos desaparecidos en las montañas Trollindene (Romsdal), e nel oeste de Noruega, desde el pasado sábado han sido hallados muertos esta mañana.

Fueron encontrados por un grupo de catorce alpinistas que recorrieron ayer las montañas con ayuda de un helicóptero.—Efe-Reuter.

## ¿SERA POSIBLE?

# 80 años de edad: Apenas un muchacho, 140: Empiece a preocuparse por su testamento

## OBJETIVO DE LOS CIENTIFICOS: PROLONGAR LA VIDA DEL SER HUMANO

En nuestro país la aparición masiva del fenómeno de la ancianidad ha sido consecuencia del desarrollo económico y de la mejora de las condiciones sanitarias. Los ancianos constituían apenas el 5,2 por ciento de la población en 1900, y hoy cubren más del 10 por ciento de la población total. Hemos pasado de un promedio de vida de treinta y cinco años, a principios de siglo, a sesenta y nueve, en 1960, y a setenta y uno en la actualidad. Algo más del 60 por ciento con edad superior a los sesenta y cinco años son pensionistas de la Seguridad Social.

Hasta el momento era todo lo que sabíamos. Sin embargo, si a usted le preocupa llegar a viejo, le traemos buenas noticias. Los científicos están convencidos de que, a la vuelta de algunos años, una persona de ochenta años será apenas un muchacho, y sólo a los ciento cuarenta tendrá que empezar a preocuparse por escribir su testamento.

● Prolongar la vida hasta los ciento cincuenta años parece hoy una historia de ficción. Recuerden que, en tiempos de los romanos, también parecía mentira hablar de senilidad a los noventa. Por la época de Julio César la expectativa de vida era tan sólo de treinta años. Los ancianos de ochenta eran realmente una rareza.

En un documentado informe del Centro Interamericano de producción de material educativo y científico para la Prensa, se demuestra cómo la expectativa de vida ha trepado sorprendentemente en el último siglo. A mediados del siglo pasado no era así. Dicha expectativa sólo había mejorado en diez años con respecto a los romanos. Pero, en estos días, el índice ha llegado a los sesenta años, y se cree que en los próximos decenios seguirá su vertiginoso ascenso.

● Dentro de algún tiempo—demuestra el informe—, lo más seguro es que se mire la expectativa vital de sesenta años con la misma incredulidad con que hoy miramos la de treinta que tenían los romanos. En medio de esta dinámica tan apasionante, "la vejez es solamente otra enfermedad". Y la pregunta surge inquietante en los centros de investigación: ¿Exactamente qué enfermedad?

—La verdad no se ha precisado del todo. Se sabe que el deterioro de funciones que actúa sobre los ancianos se debe a la pérdida de la tarea operativa de muchas células. Algunas mueren por falta de oxígeno; otras por deficiencias nutritivas; y bastantes se ven ahogadas por la fibrosidad creciente de los tejidos.

Múltiples experimentos llevados a cabo en estos últimos años han permitido afirmar a los científicos que "por lo menos algunas de las características de la vejez pueden ser derrotadas".

### PROLONGAR LA JUVENTUD

Mientras tanto, otros profesores trabajan en perfeccionar algunos métodos prácticos para prolongar la vida. Un científico de la Universidad de California del Sur afirma que "una minúscula reducción en la temperatura del cuerpo humano (menos de un grado centígrado) puede prolongar la vida humana cerca de treinta años".

No obstante, hay otras cuestiones que alcanzan gran resonancia. Entre ellas, vamos a despejar la más importante: "¿En qué condiciones viviríamos esa dilatada vida?" "Porque no valdría la pena conseguir que el hombre viva hasta los ciento cincuenta años si lo que se va a hacer es prolongar una dolorosa senilidad. Se requiere, también, prolongar la juventud."

—No es mucho mejor el panorama de pasar sesenta años en una silla de ruedas en vez de diez. Por eso los gerontólogos están preocupándose por otras implicaciones en torno al aumento de la vida. Les preocupa especialmente la condición psicológica de la vejez.

Una de las etapas de la vida en que más padece la persona humana es esta de la vejez. La sociedad—lo mismo que los propios ancianos—no está preparada para tratar con sensibilidad a quienes han pasado ya de los sesenta y cinco años.

### EDUCACION PERMANENTE

● En España tenemos tres cuestiones pendientes con este sector de nuestra población: en primer lugar asegurar una mejor comunicación con los ancianos; a continuación, promover una campaña de educación permanente que prepare convenientemente para saber vivir atractiva y reposadamente la vejez, y, finalmente, orientar a la familia para que sepa dónde están las principales vetas humanas que hay que cultivar en la relación con los que nos dieron la vida.

Algunos países realizan esfuerzos importantes por hacer más simpática la vida a los viejos. En Grenoble (Francia), por ejemplo, el municipio se encarga de fomentar los club de

portivos y recreativos para ancianos, dentro del mismo pensamiento con que en todo el mundo se estimulan los de jóvenes. Hacer algo por ellos debe de ser la preocupación de todos. Hasta el momento la Seguridad Social, las corporaciones provinciales y las cajas de ahorro han dado sus primeros pasos. Pero la sociedad global sigue marginándolos.

Una empresa tan humana como la que hemos esbozado debe comenzar por el hogar. Nuestras casas no están preparadas para los ancianos. Por ello, se les hace muy incómoda

la estancia. Urge poner en funcionamiento un nuevo principio de igualdad de oportunidades, como existe para la juventud. Finalmente se ha de acabar con esa lucha social que está planteada entre el anciano y la ciudad.

Algunas de las primeras afirmaciones que hemos captado del informe de CIMPEC pensamos que son algo exageradas. Ahora bien, lo que sí parece cierto es que dentro de algunos decenios habrá viejos, tan viejos, que podrán mirar a Matusalén como a un adolescente.—P. O.

## Reunión de la Comisión Permanente para la cooperación cultural hispano-argelina

### Así como en los aspectos científico, técnico y de la formación profesional

Madrid, 19.—Entre los días 9 al 17 celebró su sesión en el Ministerio de Asuntos Exteriores la Comisión Mixta Permanente Hispanoargelina para la Cooperación Cultural. Una vez que se analizó la situación actual de los intercambios realizados desde la última reunión, que tuvo lugar en Argel en el mes de junio de 1971, la Comisión ha elaborado y concluido un nuevo programa de intercambios para el período 1973-74, que representa un aumento en la cooperación hispano-argelina en los campos previstos el acuerdo de 19 de junio de 1968.

Durante los mismos días altos funcionarios de la Dirección General de Cooperación Técnica Internacional se reunieron, en el palacio de Santa Cruz, con otros representantes oficiales argelinos para poner a punto diversos instrumentos jurídicos, a través de los cuales se define y regula la creciente cooperación entre ambos países en los aspectos científico, técnico y de la formación profesional.—Cifra.

### SOCIEDAD MIXTA COLOMBO-ESPAÑOLA

Bogotá, 19.—La constitución de una sociedad mixta colombo-española que establezca y explote un astillero en la ciudad de Cartagena para la construcción de buques de 5.000 a 10.000 toneladas, ha quedado en principio acordada por delegaciones especiales de ambos países, pero aún se requieren otros estudios de factibilidad para hacerla realidad.

Una misión del Instituto Nacional de Industria (INI), encabezada por su vicepresidente, José María Amusataguei, que realizó consultas y estudios técnicos con una misión colombiana que preside el viceministro de Desarrollo Económico, Enrique Zurek Mesa, por espacio de cuatro días en Bogotá, llegó también a un tácito acuerdo para el establecimiento de una comisión permanente co-

### Cena de gala ofrecida por Stroessner en el palacio de la Moncloa

Madrid, 20.—Ayer noche, el presidente de Paraguay ofreció una cena de gala, en el palacio de la Moncloa, en honor del Jefe del Estado español y señora de Franco, a la que han asistido Sus Altezas Reales los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía. Asimismo, por parte española asistieron el presidente del Gobierno, el almirante don Luis Carrero Blanco; el presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel; el vicepresidente del Gobierno, don Torcuato Fernández Miranda; ministros y otras personalidades.—E. Press.

### REUNION DE HOMBRES DE NEGOCIOS

Madrid, 19.—Organizada por la Cámara de Comercio e Industria de Madrid ha tenido lugar hoy una reunión de trabajo entre empresarios madrileños y un grupo de 25 hombres de negocios paraguayos, que han acompañado al presidente de Paraguay, en su visita a nuestro país. E. Press.

### DECLARACION DE LA MONCLOA

Madrid, 20.—A las nueve y media de la mañana de hoy, el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, llegó al palacio de la Moncloa, donde le esperaba en la puerta el presidente de la República del Paraguay, general Stroessner. Antes de emprender camino hacia Barajas, ambos Jefes de Estado firmaron un documento, en presencia de los ministros de Asuntos Exteriores de España, señor López Rodó, y de Paraguay, señor Sapena.

En este documento, llamado «Declaración de la Moncloa», ambos Gobiernos manifiestan su propósito de incrementar y ampliar, cada vez más, las relaciones culturales y la cooperación científica y técnica, entre los dos países, mediante un activo programa de intercambios en todos los niveles.—Cifra.

lombo-española de trabajo para explorar distintos proyectos de carácter industrial.

### Reajuste del dólar en Madrid

Madrid, 20.—En el mercado de divisas de Madrid se ha producido ayer jueves un reajuste en la cotización del dólar, lógica consecuencia de su reiterada depreciación frente a las otras monedas europeas.

Como se admite que en torno al tipo central de cambio fijado en marzo a 58 pesetas por dólar, exista una banda de fluctuación, se ha aprovechado al máximo esta posibilidad y el cambio de intervención de compra del dólar se ha fijado en el mínimo posible, o sea, un 2,25 por 100 por debajo del cambio central. Y desde ayer el dólar en Madrid es intervenido a 56,73 pesetas, cambio a que se compra por la intervención del mercado, y a 57,33, cambio a que se vende por el mismo organismo.

La peseta está, pues, al máximo de cotización posible frente al dólar, sin salirse de los acuerdos del Instituto Smihson de diciembre de 1971, corregidos y reformados en marzo de este año.

Si el dólar siguiera bajando se plantearía el problema de una flotación al alza de pesetas, pero hoy por hoy, no parece que sea todavía el caso.

Frente a las monedas europeas, este reajuste ha disminuido ligeramente nuestra depreciación, pero el reajuste monetario con éstas, que implicaría una mayor apreciación de la peseta frente al dólar, no parece que sea del todo oportuno.

### Concesión de Medallas de Oro al Mérito en el Trabajo por el Consejo de Ministros

El Consejo de Ministros, a propuesta del titular de Trabajo, y con ocasión de la fecha conmemorativa del 18 de julio ha concedido la medalla de oro al Mérito en el Trabajo, a:

—Don Gaspar Bayón Chacón, catedrático de Derecho del Trabajo de la Universidad Complutense y autor de diversas publicaciones sobre Derecho del Trabajo.

—Jerónimo Lascord Dueso, trabajador electricista por espacio de 40 años habiéndose destacado por su constancia y tenacidad en el trabajo.

—Enrique Loewe Knappe, empresario. Ha obtenido en 1952 el título de Empresa Ejemplar.

—Manuela Mansilla Baciero; tiene 87 años de edad y lleva 70 ejerciendo como bordadora.

—Federico Moreno Torroba. Compositor, discípulo de Falla y en la actualidad académico de la Real de Bellas Artes de San Fernando.

## Debe irse a la socialización de la medicina Como base para conseguir una mejor asistencia sanitaria

La especulación con los productos de primera necesidad es un atentado contra los principios cardinales de la convivencia humana. Para mantener la libertad económica, y la libertad de iniciativa privada, ha sido necesario restringir las esferas de autonomía absoluta de los grandes centros de poder comercial o financiero. Es por esta razón que las grandes teorías liberales del Estado árbitro se vieron desplazadas por la exigencia social de un Estado intervencionista. La neutralidad administrativa fue sustituida por un sentido beligerante de la gestión pública encaminado a establecer garantías que evitarán la posibilidad de abusos o márgenes excesivos de ganancia. Cada vez existe mayor conciencia social de la directa vinculación de este irreversible proceso sociológico con todo aquello que afecta a la salvaguardia de la salud humana. Y de manera mucho más esencial, de la salud del hombre que trabaja.

Dos son las ideas básicas que se han abierto camino. La primera reivindica el derecho de todo hombre a recibir una asistencia médica suficiente al margen de sus posibilidades económicas. La segunda, la imposibilidad de que se especule con la defensa de la salud convirtiéndola en motivo de lucro privado. De ahí, por tanto, el proceso general de socialización de la medicina y el incremento de los colectivos de los sistemas de asistencia sanitaria de la Seguridad Social. Y de ahí, también, la sensibilidad ciudadana por todo aquello que afecta al costo de los productos farmacéuticos.

Con las medicinas ocurre exactamente igual que con la asistencia médica. Son consideradas una prestación básica, una consecuencia directa del principio de igualdad ciudadana. Se entiende que nadie debe ver limitadas sus posibilidades de recuperación por el hecho de que los costos de las especialidades farmacéuticas se erijan en una verdadera barrera de clase. Por ello se han incluido los medicamentos gratuitos, o con una aportación simbólica, entre las prestaciones de los sistemas de asistencia social. Pero ello no corona suficientemente las garantías ciudadanas. Porque la relativa rapidez de este proceso, y la falta de preparación de la población afectada, incrementan extraordinariamente el costo que sigue de dicho servicio. Tanto porque se siguen adquiriendo medicamentos sobre los que se carga un margen de producción excesivo, lo que ya de por sí sería alarmante,

como por el hecho de que existen muchos abusos, desperdicios, falta de criterio en la selección y desplazamiento de la demanda social de los asegurados a los medicamentos de mayor precio.

No se puede permanecer insens-

sible ante un proceso de tanta envergadura que amenaza con destruir el equilibrio financiero de la Seguridad Social. Por ello es necesario realizar una triple acción promotora, legal y formativa. Hay que promover el principio de que los medicamentos no pueden ser fuente de lucro excesivo o injustificado. Hay que adecuar la legislación a dicha realidad. Hay que procurar que los médicos y los enfermos ejerzan un efectivo autocontrol sobre todos los posibles abusos. Todo ello, por fuerza, habrá de conducir a un replanteamiento de la política farmacéutica.

### El Presidente del Gobierno pronuncia un discurso ante el Pleno de las Cortes

(Viene de la página 1)

#### DISCURSO DEL ALMIRANTE CARRERO

Después de las palabras del presidente de las Cortes, pronunció un discurso el presidente del Gobierno, cuyo texto no se había facilitado aún a la hora de cerrar esta edición, por lo que lo publicaremos en nuestro número de mañana.—(Remunera de Cifra).





# Aquí, todos los DEPORTES

## VUELTA A FRANCIA

### Fuente ha perdido el primer puesto del Premio de la Montaña

#### Por descalificación en uno de los puertos, en el que sus compañeros le empujaron

Brive la Gaillarde (Francia), 19. El español José Manuel Fuente ha sido descalificado del segundo puesto en la cota de Souillac, de cuarta categoría, valedera para el Gran Premio de la Montaña. El jurado de los comisarios ha tomado esta decisión tras haber constatado irregularidades en el sprint que ha disputa-

do el corredor español contra su compatriota Pedro Torres. En consecuencia, no consigue puntuar en esta cota. Así, pues, Pedro Torres toma la cabeza de la clasificación general de la Montaña.—Alfil.

#### La etapa de ayer

Brive La Gaillarde (Francia), 19. Tras haber llegado desde Burdeos, por carretera, los 88 "supervivientes" del "Tour" toman, a las 9.47 horas, la salida de la decimoséptima etapa, Sainte Foy la Grance-Brive (248 kilómetros).

La meta volante de Creyresse es ganada por Hobban. El "sprint" de la segunda meta, disputado en Lanand, es también favorable a Hoban.

En el kilómetro 60, Hochart, en solitario, consigue hasta 3-10 de ventaja, pero debe ceder justamente antes de llegar al kilómetro 100.

La batalla recomienza en la cota de Souillac, con los puntos atribuíbles a los escaladores como incentivo. Una vez más, Pedro Torres se impone a Fuente y le vence en el "sprint" en la cima. Pasada la cota, los corredores se reagrupan.

En lo alto de la cota de Vouzeac, una ascensión muy encumbrada, en que hay una enorme masa de espectadores, Mendes precede a Tollet y Berland. En este momento, Pedro Torres se encuentra a 4-20, así como Thevenet, y el pelotón, conducido por Fuente, a 4.30. El pelotón aumenta su ritmo, pierde elementos, pero a 20 kilómetros del final su retraso es aún de 4-15.

A algunos kilómetros de la meta término, Besnard se destaca de nuevo, por efímera una vez más. Durante este tiempo, los tres libran un encarnado duelo para la victoria de etapa. Tollet se impone en los últimos metros y gana ante Berland y Mendes. El pelotón llega con 4-27 de retraso. El "sprint" es favorable a Hoban. Ocaña conserva el "maillot" amarillo.

#### CLASIFICACIONES

**De la etapa**  
1 Claude Tollet, 6-34-45. Con bonificación, 6-34-30.  
28 Lazcano, 6-39-12.

29 Martos, id.  
41 Zubero, id.  
43 Pedro Torres, id.  
44 Galdos, id.  
50 López Carril, id.  
53 Fuente, id.  
54 Melero, id.  
55 Dámaso Torres, id.  
56 Ocaña, id.  
61 G. Linares, id.  
69 Balagué, id.  
72 Esperanza, id.  
75 Méndez, id.  
79 Grande, id.

#### General

1 Ocaña, 106-07-11.  
2 Thevenet, a 15-21.  
3 Fuente, a 15-22.  
8 López Carril, a 32-53.  
13 Pedro Torres, a 44-41.  
16 Martos, a 45-31.  
20 Galdos, a 50-08.  
23 Zubero, a 1-12-54.  
25 Balagué, a 1-14-45.  
29 Lazcano, a 1-18-29.  
36 D. Torres, a 1-40-59.  
39 Manzanque, a 1-46-08.  
40 Menéndez, a 1-47-52.  
41 Melero, a 1-50-23.  
46 G. Linares, a 1-58-45.  
51 Grande, a 2-02-36.

55 Esperanza, a 2-05-49.

#### ASI PASARON LOS PUERTOS

**Puerto de Souillac (4.º)**  
1 Pedro Torres, 5 puntos.  
**Puerto de Vouzerac (4.º)**  
4 Pedro Torres, 1 punto.  
**General de la Montaña**  
1 Pedro Torres, 200 puntos.  
3 Fuente, 198.  
3 Ocaña, 177.  
6 López Carril, 80.  
8 Galdos, 43.

#### General por equipos

1 Bic, 320-32-25.  
3 Kas, 320-50-18.  
8 La Casera, 321-25-31.

#### LOS AGRICULTORES INTENTAN RETRASAR LA SALIDA

Tulle (Francia), 19.—Los agricultores de la región francesa de La Carreze tienen la intención de retrasar en Brive la salida de los corredores del Tour de Francia, con el fin de llamar la atención de la opinión pública sobre la crisis que atraviesan los productores de carne bovina. La Federación Nacional de Sindicatos y Explotadores agrícolas, el más importante de los Sindicatos agrícolas, ha pedido, con este motivo a los productores de carne bovina de La Carreze, que se unan a la salida de la ciudad de Brive.

#### TOUR DEL PORVENIR

Martínez Heredia, "maillot" verde  
Brive la Gaillarde (Francia), 19. La novena etapa del "Tour del Porvenir", Bergerac-Brice la Gaillarde (160,500 kilómetros) sobre el recorrido llano, y ganada en el sprint por el alemán occidental Peter Weibel, no ha traído ninguna modificación en la clasificación general.

El inglés Philippe Cheetman ganó los dos sprints de las metas volantes; el francés Michel Demore, del equipo Wiegand, quedó largo tiempo en cabeza, como lo hizo antes el colombiano Luis Díaz, el pelotón se presentó en grupo para el sprint y el rápido Weibel, dirigido por Rudy Altig, ganó. El español Enrique Martínez, tercero de la etapa, ha obtenido el maillot verde de la clasificación por puntos.

La clasificación fue:  
1 Waibel, 5-56-34 (con bonificación, 3-56-19).  
3 Heredia, 3-56-29 con bonificación.  
11 Vallori, 3-56-34.  
23 Nazabal, id.  
33 Barrios, id.  
40 Pujol, id.  
La general se establece como sigue:  
1 Baronchelli, 32-08-24.  
7 Heredia, 32-22-32.  
14 Nazabal, 32-30-07.  
20 Pujol.  
24 Andiano.  
25 Vallori.  
32 Barrios.

### Piden juveniles para la Gimnástica Segoviana

S. D. Gimnástica Segoviana.—El próximo domingo día 22 de los orientes, a las 10 de la mañana, comenzará sus entrenamientos el equipo juvenil de esta sociedad, con vistas a la preparación del mismo para la temporada 1973-74, invitando por mediación de la presente, a todos los muchachos comprendidos entre las edades de 15 a 18 años (no cumplidos los 18), y que deseen ingresar en la plantilla del equipo de fútbol de referencia, se personen en el campo de deportes El Peñasal a la citada hora, y posteriormente los martes y jueves, a las siete de la tarde, en el citado campo.—La Directiva.

## Resultados y clasificaciones del trofeo "Deportes para Todos"

El pasado martes se celebró la segunda jornada del campeonato «Deportes para todos»; la jornada fue incompleta por quedar aplazado el partido S an Carlos B. Caballo Blanco.

En los dos partidos que se celebraron, se registraron los siguientes resultados:  
Veteranos G. S., 1; Hucha, 0. Segunda victoria de los Veteranos y también fue por la mínima; partido entretenido por la marcha del resultado, pues el Hucha presionó mucho en busca del empate.

En el campo de Baterías se enfrentaron la Telefónica y la Base Mixta.

encuentro que finalizó con el resultado de 4-2 a favor de la base.

Después de estos resultados la clasificación queda establecida de la siguiente forma:

|                 | J | G | E | P | F | C | P |
|-----------------|---|---|---|---|---|---|---|
| Veteranos G. S. | 2 | 2 | 0 | 0 | 3 | 1 | 4 |
| Telefónica      | 2 | 1 | 0 | 1 | 6 | 4 | 2 |
| Base Mixta      | 2 | 1 | 0 | 1 | 5 | 4 | 2 |
| Hucha           | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Caballo Blanco  | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 4 | 0 |
| San Carlos      | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

#### Partidos para mañana

(En el Peñasal):  
5.15, Veteranos-Telefónica.  
7.00, Caballo Blanco-Hucha.  
(En Baterías):  
6.00, Base Mixta-San Carlos.

## TENIS

### Sorteo de los partidos en la eliminatoria Italia-España

Turín (Italia), 20.—Manuel Santana y Conrado Barazzutti se enfrentarán en el primer partido individual del encuentro de Copa Davis entre Italia y España, que ha dado comienzo hoy en las instalaciones del «Circolo Della Stampa», de Turín, valedero para la semifinal del grupo «B» de la zona europea del torneo.

Los nombres de Santana y Barazzutti surgieron en primer lugar en el sorteo efectuado ayer en el Ayuntamiento de Turín, donde jugadores y técnicos de ambos equipos fueron recibidos por el alcalde, Guido Sestini. El segundo encuentro individual de la primera jornada será disputado entre el italiano Antonio Zugarelli y el español José Higuera.

Bartoli ha preferido presentar a Gisbert para los "singles", en parte porque durante los entrenamientos ha demostrado mejores condiciones para los dobles, y, en parte también, porque Higuera parece hallarse en un gran momento y ha demostrado que ofrece las garantías necesarias para protagonizar uno de los encuentros individuales.

Madrid, 19.—A partir de las trece horas de mañana, viernes, Televisión Española transmitirá en directo los partidos de tenis correspondientes a la eliminatoria Italia-España para la Copa Davis, que se celebrarán en Turín.

El sábado próximo también transmitirá el partido de dobles y el domingo, con arreglo a como se desarrolle la eliminatoria en las dos primeras jornadas, es probable que conecte con Turín para transmitir los dos últimos partidos individuales.

#### EL "CASO" DE JUAN GISBERT

«Lo que sería más estúpido, más ridículo y más absurdo es que para la próxima eliminatoria el Comité de Selección volviera a llamar a Juan Gisbert, Gisbert, de una vez y para siempre, debe ser separado del equipo español. Como ya hiciera en Esbourne en 1967, en Johannesburgo el mismo año y en Australia también en la misma temporada, ha optado por un mutis al que no tiene derecho, puesto que su contrato le obliga a jugar siempre y mucho más en una ocasión como ésta.

Manolo Santana está viviendo no sólo porque ha vuelto al equipo las emociones y problemas del tenis español, como hiciera en años antes. Está viviendo toda la incertidumbre de una eliminatoria porque, como en otras ocasiones, el hombre que debía acompañarle a la hora de intentar la conquista de los puntos se ha quitado de en medio. Juan Gisbert, que a lo largo de su carrera deportiva ha sido capaz de lograr sorprendentes e inesperados resultados, ha prodigado también la espantada cual gallo tenista. Y en esta ocasión cuando ya no cabe para él la disculpa. Otras veces se entendieron con buena fe los problemas psicológicos del

mayor de los Gisbert, pero ahora ya no es posible considerar razón alguna.

Veinticuatro horas antes de los encuentros ha sido incapaz de mentalizarse y ha obligado con su extraña actuación en estos últimos días de entrenamiento a que Jaime Bartoli y Hoad le den paso a José Higuera, un muchacho que promete ser una gran figura, pero que todavía no tiene por su juventud el temple necesario para afrontar el peso de un encuentro de la Copa Davis. Y es muy probable que Higuera responda admirablemente, como hizo Orantes en Suráfrica cuando Gisbert hizo una de las suyas, y cabe la posibilidad de que se adjudique alguno de los partidos, pero evidentemente Gisbert era hombre más seguro y teóricamente debía ganar los dos encuentros.»—(De una crónica de García Candáu, en «Ya»).

## LA DANZA DE LOS FICHAJES

Barcelona, 19.—El portero Mora ha renovado su contrato con el Barcelona por tres temporadas, según ha informado un portavoz azulgrana.

El traspaso del internacional Reina propiciaba la renovación de Mora, jugador que estuvo largamente cedido y que ahora tendrá seguramente ocasión de defender el portal barcelonista formando en el primer equipo, así al menos parece atestiguarlo la dirección del contrato firmado, del que por el momento no se conocen otros datos.

Soto, el ariete de Las Palmas, traspasado al Zaragoza

Las Palmas, 19.—Esta tarde ha marchado a Madrid, para seguir viaje a Zaragoza, el delantero centro de Las Palmas, el sudamericano Soto. Las Palmas y el Zaragoza llegaron a un acuerdo la pasada semana para el traspaso del jugador al equipo aragonés. Quedaba pendiente que Soto y el Zaragoza se pusieran de acuerdo sobre las condiciones económicas. Y esto ha sucedido ya, por lo que Soto ha ido a Zaragoza para someterse a un reconocimiento médico y firmar el correspondiente contrato con el club zaragoista.

#### MINUSVALIDO:

La sociedad te necesita. La Seguridad Social te ayuda. Informate en el Servicio Social de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos. María de Guzmán, núm. 52, teléfono 2536868, Madrid.

### El Sporting ganó el "II Trofeo Ayuntamiento de Riaza"

El Sporting Riazano se ha proclamado campeón del II Trofeo Ayuntamiento de Riaza, al vencer en la final al C. D. Pinillos por 1-0.

Partido muy competido, con mucha afluencia de aficionados, que lo han pasado muy bien, pues ha habido emoción de principio a fin.

El gol lo marcó Antonio, en el minuto 20 de la segunda parte.

Los dos equipos han jugado con mucha fuerza, alternándose las jugadas de peligro en ambas porterías, si bien la defensa local se ha mostrado más segura, anulando las acciones de los delanteros visitantes.

No podemos señalar destacados, pues los jugadores de ambos bandos se merecen este honor por su pundonor y deportividad.

#### BALONMANO

### Andreu y Cascallana, al Atlético

Madrid.—Como habíamos anunciado hace algunos días, existía la posibilidad de que Andreu y Cascallana, que la pasada temporada militaron en las filas del Picadero-Filomático, fuesen fichados por el Atlético de Madrid.

Ayer se concretaron las negociaciones y ambos jugadores estarán en el equipo rojiblanco la próxima temporada. Dos importantes refuerzos para el equipo madrileño, que parece decidido a no escatimar gastos para alcanzar un título en las próximas competiciones.

### TRACTORES DE OCASION

Totalmente reacondicionados  
Con garantía - Facilidades de pago  
Visítanos en Ctera. San Rafael 64,  
o llámanos al teléfono 421026  
MOSA-CHRYSLER ESPAÑA

### Academia "STUDIO"

CURSO DE VERANO  
— 5.º, 6.º, COU  
— Bachillerato elemental  
— Graduado escolar  
P. Salvador, 8 - Teléfono 421071

### Al comerciante

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía.  
Por 16,00 ptas. solamente, podrá usted publicar en EL ADELANTADO (sección de breves) ocho palabras y comprobará la eficacia del mismo.

Si desea celebrar su Convención, Comida de Empresa, Homenajes, Banquetes, etc., consulte y cuente con **Los Angeles de San Rafael** Atracciones, Salas de Fiestas, Náutico, Fiestas Camperas, únicas.

Teléfonos 250-251-252. San Rafael

Auto-servicio de alimentación  
**CEREZO**  
Un nuevo concepto de servicio... para comprar mejor en menos tiempo  
Fernández Ladreda, 6

### Guía Médica Odontólogos y Clínicas

E. FERNANDEZ DIVAR  
Cirugía general - Traumatología  
Rayos X  
Consulta diaria de 12 a 2.  
Infanta Isabel, 12. Teléf. 411825  
**CARLOS DE LA FUENTE**  
Puericultor del Estado  
Jefe hospitalización pediatra de la Seguridad Social.  
**Enfermedades de la infancia**  
Consulta 11 mañana pidiendo hora.  
Avda. Fernández Ladreda, 18  
Teléfono 418971  
**FRANCISCO DE JUAN**  
A. Respiratorio A. Circulatorio  
Espirometría Electrocardiografía  
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6, excepto sábados  
Gobernador Fernández Jiménez, 17  
**MILLAN RUANO HERRERO**  
Pediatría - Puericultura. Rayos X  
Consulta diaria de 11 a 1  
Marqués de Mondéjar, 8-Tel. 414704  
**TOMAS ROLDAN**  
Corazón y aparato circulatorio  
Consulta en la Clínica del Dr. Gila San Francisco, 23, Segovia todos los sábados  
Consulta. de 3 a 6 tarde

**CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL CLINICA GILA**  
Accidentes de Trabajo y Tráfico  
Secuela de parálisis  
Desviaciones de columna vertebral - Pies planos - Reumatismos - Rigideces articulares - Retracciones musculares - ARTRITIS  
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 41-20-88

### Confitería - Mantequería

# AVENIDA

Comunica a su distinguida clientela, que terminadas sus vacaciones abre de nuevo desde mañana día 21  
Gracias anticipadas por su atención.

### Confitería - AVENIDA - Mantequería

Ladreda, 22 Tlf. 41.53.56



Los científicos cada vez más preocupados por el creciente aumento del grado de contaminación de nuestras costas

Apoyo a la investigación, el más firme camino para la posible solución del problema

Gran acogida y numerosa participación de científicos e investigadores españoles es la nota predominante en la convocatoria del «Premio Osborne para la Defensa de la Naturaleza» que, en esta su primera edición, presenta como tema monográfico la «Contaminación de las zonas costeras de España».

En efecto, tal como los organizadores esperaban, después de cerrado el plazo de admisión de trabajos, el conjunto de los temas tratados alcanza un elevado nivel técnico, poniéndose de manifiesto, una vez más, el interés y la preocupación de los más destacados especialistas por el aumento de la contaminación en las playas y costas españolas, así como por los dramáticos efectos que, a no muy largo plazo, puede ocasionar, sobre todo en un país litoral y eminentemente turístico como el nuestro.

Para optar al premio, dotado con 1.200.000 pesetas, es preciso presentar un programa inédito de trabajo, cuya aplicación práctica pueda efectuarse en España, en un plazo de uno a tres años, por un equipo especializado, al frente del cual debe figurar un investigador, cuya experiencia y medios a su disposición le facilen para llevar a cabo la labor propuesta.

Causas e incidencias de la contaminación en las zonas costeras mediterránea, cantábrica, sur y sureste de España; limpieza mecánica y conservación de playas; control de calidad y autodepuración litoral, son algunos de los múltiples estudios y programas de trabajo presentados al certamen, en el que, incluso, cabe destacar una participación española desde los Estados Unidos, prueba del alcance y difusión del mismo.

El jurado, constituido por académicos numerarios, catedráticos y profesores de investigación de reconocido prestigio, tras examinar detalladamente cada trabajo, emitirá su fallo definitivo, labor cuya complejidad se ve incrementada, dado el nivel y auténtica valía de participantes y temas presentados.

El carácter técnico e eminentemente práctico de los trabajos es el aspecto fundamental que hace de esta iniciativa una importante aportación al movimiento universal para crear una conciencia en favor del medio ambiente y la conservación de los recursos naturales.

No cabe duda que, en manos de la investigación se encuentra el más firme camino para la solución del problema de la contaminación. Los científicos e investigadores han demostrado su sensibilidad por el tema. Es necesario poner a su alcance los medios más útiles y adecuados.

EL MUNDO DESDE EL POSTIGO ADIOS, MUCHACHOS

Adiós, muchachos, dice el señor presidente Cámpora. Vuelto el gran anciano de la Argentina, se destapa el tapado de la anterior elección democrática. Ya se cantaba la jugada por Corrientes. «Perón al Poder; Cámpora a la Presidencia». Ya Perón se entiende con Balbín, en quien el radicalismo de su mote no parece que pase de ahí, ya el Ejército, tanto en su facción gorila como en la sorbonesa manifiesta que acatará la nueva situación siempre que sean constitucionales, ya Cámpora termina su misión histórica: ya se despide de la afición argentina con sus bellas, buías y un tanto tanguescas expresiones: «Al pueblo, que es lo que mejor que tenemos» y se retira al torero.

Perón al poder, sí, Perón, o la vuelta gaudiana de un político, cuya salida particularmente vistosa de la presidencia y su exilio en Madrid no han sido bastantes para hacer posible otra solución argentina del país. Perón con nuevo carisma. Perón que, estos meses, ha roto la cabeza de tanto jefe de protocolo de nuestro Ministerio de Asuntos Exteriores, Perón que ha inaugurado nuevas esquinas de las mesas presidenciales, Perón que ha visto, en el breve espacio de un trimestre, la capa azul celeste de Lanusse, a sonrisa del barrio Boca de Paladino, los andares de Jorge Antonio y, por fin, el pañuelito—preciso para el baile de perción nacional—en el bolsillo superior de saco de Cámpora. Todo, para volver a ceñir en su ancha cintura la banda azul y blanca de la inocencia.

Adiós, Presidente Cámpora. Usted que ha hablado bien y con educación a los periodistas españoles, aquí que no les hablan con mesura ni los concejales, usted, que ha dicho bellas frases de hermandad entre los dos pueblos y se trajo todo el Gobierno a la Madre Patria para inaugurar su gestión. Usted no tiene la culpa de haber venido al flanco de Perón. Usted es un caballero, como el señor Kerensky, como el señor Papen. Y a ver qué pasa.

NIXON, COMPLETAMENTE RESTABLECIDO

Washington, 19.—El presidente de los EE. UU., Richard Nixon, está totalmente restablecido de la pulmonía que le aquejaba y será dado de alta en el hospital mañana, por la mañana, según anunció hoy su médico personal, el general W. Tkach. El doctor Tkach dijo que los dos

pulmones de Nixon, inflamados por un virus desde el jueves pasado, estaban ya completamente limpios, tras seis días de atención médica en el hospital naval de Bethesda, junto a la capital.

Al mismo tiempo, la fiebre y los dolores en el pecho que sufría el presidente han desaparecido por completo, por lo que Nixon podrá reanudar su vida normal. Sin embargo, Tkach dijo que el presidente pasará unos días de convalecencia en su residencia de Camp David, Maryland.

Nixon abandonará a primera hora el hospital y se dirigirá inmediatamente a la Casa Blanca para celebrar algunas reuniones con sus colaboradores. Después marchará en helicóptero a Camp David, donde se espera permanezca una semana o diez días. (Efe).

Un guerrillero palestino se encerró en un hotel de Atenas con veinte rehenes

Tras fracasar en su intento de asaltar las oficinas de El Al, pidió un avión, en el que ha llegado a Kuwait

Atenas, 19.—Un comando árabe que trató de asaltar las oficinas de las líneas aéreas israelíes El Al, en Atenas, se atrincheró con 20 rehenes en el vestíbulo de un céntrico hotel de la capital griega, ha manifestado un portavoz de la Policía.

A tres oficiales de la Policía que entraron en el hotel, a fin de negociar un salvoconducto para el guerrillero árabe, también los retuvo como rehenes.

El comando iba armado con una metralleta y una granada de mano, a la que ha retirado la anilla de seguridad.—Efe-Reuter.

ABANDONA EL HOTEL Un portavoz de la Policía ha informado que el comando palestino exigió ver al vicepresidente griego, Stylianos Pattakos, o de lo contrario mataría a las personas que tenía como rehenes.

Numerosos automóviles de la Policía habían rodeado el hotel, al que acudieron cuatro diplomáticos árabes, que se ofrecieron para actuar como mediadores.

Después de tres horas de espera, el comando accedió a abandonar el hotel al recibir garantías de que tendría libre acceso al aeropuerto. Los rehenes han sido liberados.

El comando apareció en la puerta del hotel Amalia, sito en la plaza de la Constitución, llevando una bomba en la mano y la metralleta colgando del cuello.

Estaba acompañado por los embajadores de Libia y del Irak, quienes han actuado como mediadores entre las autoridades griegas y el comando, que se ha identificado como miembro «de un grupo anti-sionista de Palestina ocupada».

LLEGA AL AEROPUERTO El comando árabe llegó al aeropuerto internacional de Atenas. En principio debe abandonar hoy la capital griega a bordo de un aparato de la compañía aérea siria con destino a Damasco.—Efe-Upi.

EN KUWAIT Kuwait, 20.—El comando árabe que retuvo ayer en un hotel de Atenas a 17 personas, bajo amenaza de muerte, tras un fracasado intento de ataque a las oficinas de las líneas aéreas israelíes—El Al—, ha llegado a primera hora de la madrugada de hoy a Kuwait.

Fuentes oficiales de la Organización para la Liberación Palestina han afirmado hoy que ni ésta ni Al Fatah se hallan implicadas en los hechos, pero que—como palestino—el comando merece la atención de todos los estados árabes.—Efe-Reuter.

PAGAMOS AL CONTADO

Importante Inmobiliaria Madrileña compra fincas viejas o solares, dentro del casco urbano de Segovia.

Pagando al contado.

Interesados dirigirse Apartado: 50.367. Ref. «Segovia».

Se percibe un cambio de actitud de los exiliados cubanos hacia el régimen de Castro

La revista mejicana «Siempre» califica de criminal el fomento del éxodo por los EE. UU.

Méjico, 20.—El cambio de actitud entre los exiliados cubanos hacia posiciones más conciliatorias con el régimen de Fidel Castro fue señalado ayer por la revista mejicana «Siempre».

Muchos de los cubanos exiliados en Méjico han acudido a las oficinas consulares de Cuba en Méjico para inscribirse o reinscribirse. Una disposición que fijaba el plazo de registro provocó una gran afluencia de exiliados y el plazo debió de ser ampliado.

Para el registro se exigen requisitos mínimos y, entre otras ventajas, los cubanos exiliados pueden obtener o renovar pasaportes, tramitar documentos y otros.

A ESTADOS UNIDOS La emigración cubana se ha dirigido tradicionalmente a los Estados Unidos y el mayor éxito se registró a raíz del triunfo de la revolución castrista en 1959. El Gobierno de Washington estimuló esta emigración como parte de su política en contra del Gobierno de Fidel Castro, como hace resaltar «Siempre».

En agosto de 1970 una agencia de noticias norteamericana informó que un total de 1.776 médicos cubanos refugiados habían sido repartidos en 38 estados de la Unión americana, incluyendo Puerto Rico y Washington.

Comenta la revista que el tiempo, la reflexión y la realidad irreversible de la revolución cubana ha influido en sus antes furibundos enemigos emigrados, sin que esto quiera decir que estén de acuerdo con el régimen de Castro.

«Siempre» cita una publicación del periodista cubano, Luis Ortega en el diario «El Tiempo», de Nueva York, editado en español, con fecha 21 de junio de 1970.

EL CRIMINAL FOMENTO DEL EXODO

Ortega señala que «ha sido criminal fomentar el éxodo, y ahora se palpan las consecuencias; no más éxodo. Que no se embarque a nadie en la aventura estúpida de venir a buscar la libertad a otro lugar que no sea la propia patria. El éxodo cubano, impulsado por las autoridades norteamericanas y por una legión de cubanos idiotas, ha revelado nuestra dolorosa inmadurez nacional».

LEA VD. Y ANUNCIE EN EL ADELANTADO

en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy productivas en sus negocios.

Horario de trenes

SEGOVIA A MADRID

Table with columns for Trenes (2046, 2048, 2050, 2052D, 2054, 2056, 2058, 2060, 2062, 2064D, 2066) and rows for Segovia, La Losa, Ortigosa del Monte, Otero, Los Angeles, El Espinar, San Rafael, Gudillos, Tablada, Cercedilla, Villalba, Pinar de las Rozas, Pitis, Chamartín, Nuevos Ministerios, Recoletos, Madrid Atocha.

MADRID A SEGOVIA

Table with columns for Trenes (2041, 2043, 2045, 2047, 2049, 2051, 2053, 2055, 2057D, 2059, 2061) and rows for Madrid Atocha, Recoletos, Nuevos Ministerios, Chamartín, Pitis, Pinar de las Rozas, Villalba, Cercedilla, Tablada, Gudillos, San Rafael, El Espinar, Los Angeles, Otero, Ortigosa del Monte, La Losa, Segovia.

Segovia a Medina y Valladolid Medina a Segovia

Table with columns for Trenes (3071, 3073, 3075, 3077) and rows for Segovia, Hontanares, Ahusín, Yanguas, Arnuña, Ortigosa de Peaña, Nava de la Asunción, Coca, Ciriuelos de Coca, Fuente Santa Cruz, Fuente Olmedo, Olmedo, P. Gallinas, Medina del Campo, Valladolid.

(1) Continúan a Madrid Atocha (ver trenes 2052, 2054 y 2064). (2) Continúan a Medina (ver trenes 3073, 3075 y 3077). (3) Continúa a Valladolid (ver tren 3075, salida a las 16.50). (4) Domingos y festivos.

NUTRICION ARTIFICIAL DE UN FLAMENCO



Wuppertal.—Merece atención el éxito del matrimonio Marion y Jürgen Bock, guardianes del jardín zoológico de Wuppertal (República Federal de Alemania), quien consiguió por primera vez la cría de un flamenco, recién nacido, mediante nutrición artificial. (En el zoológico de Basilea un pollito de flamenco alimentado artificialmente vivió sólo ocho días). Hasta ahora esto parecía imposible porque los padres de flamencos ceban a sus hijos en las primeras semanas con una secreción que separan en el esófago hasta el buche.





# Agricultura y Ganadería

## FERIAS Y MERCADOS

### Reanimación en el sector del porcino, que se cotizó a 43 pesetas

Sin que todavía el mercado recobrase su ritmo normal, se abrió ayer en el de nuestra ciudad alguna mayor concurrencia, pero sobre todo lo más notable fue registrar que se va notando una animación en el sector del ganado de cerda cebado. Alguna mayor demanda y también el que van faltando cebones, hizo que la cotización se colocara en las 43 pesetas kilo en vivo, desde las 40 de la semana anterior.

También en alza se cotizó el maíz, como expresión de las dificultades y tensiones que se registran en el sector de los piensos; subió de las 8,50 a las 8,80. La cebada es la que no cambió; en espera de lo que empiece a salir de la nueva cosecha, siguió cotizándose a las consabidas 5,70.

### PRECIOS ESTABLES EN EL MERCADO DE AREVALO

Hubo poca animación esta semana en Arevalo, con frío, lluvia y escasa concurrencia, pero tras varias semanas de variaciones y alteraciones de precios, se produjo una repetición de los cotizados en la anterior, que supone una cierta estabilidad. Sólo cambiaron las ovejas de vida emparejadas, donde se ha frenado una larga tendencia a la baja; y del cordero lechal que han pasado de las 55 a 58 pesetas, kilo en vivo, y del lechal al vivo, en baja cuyo precio oscila de las 100 a las 103 pesetas. Los restantes precios, repitieron en la forma siguiente: Vacas de lech, de 30 a 35.000 pesetas; del primer parto, de 33 a 40.000; del segundo, de 40 a 45.000. Vacas para carne, de 33

### LAS FERIAS SANTANDERINAS

Ultimamente, la feria santanderina de Beranga fue sensacional por la concurrencia que registró. Desde dos kilómetros antes, la carretera estaba jalonada de camiones y turismos estacionados, pero desde el punto de vista mercantil, la cosa tuvo otro signo. Las vacas muy buenas valieron 51.000 (dos pinta-rojas valieron 55.000 y 51.500), pero la mayoría osciló de 30 a 40.000, y las primeras se pagaron a 22.000 e incluso algunas no cegaron a las 20.000. Por fer para los terneros, que se pagaron a 5-6.000 pesetas y sobran, aunque hubo algunos que se pagaron a 7 y 8.000. Poca recría barata. En cuanto al ganado de matadero lo mismo que en ferias anteriores. Años, de 50-58 pesetas y aún me-

## EL NITROGENO ES EL FACTOR MAS INFLUYENTE EN LOS RENDIMIENTOS DE LAS COSECHAS

### Aunque en el cultivo de la alfalfa el abono nitrogenado puede ser menor que en otras plantas leguminosas

*El nitrógeno es el factor que más influye en los rendimientos de las cosechas; es la "base del abonado". Una planta bien provista de nitrógeno brota pronto, adquiere un gran desarrollo de hojas y tallos, y toma un saludable color verde oscuro. Como el verdadero proceso nutritivo tiene lugar en las hojas, si éstas son muy abundantes el rendimiento de la cosecha obtenida es mayor.*

Pero un exceso de nitrógeno puede ocasionar:

— Retraso en la maduración; la planta sigue verde y continúa su desarrollo alargándose su ciclo vegetativo.

— Mayor sensibilidad a las enfermedades por ser sus tejidos más tiernos.

— Pérdida de calidad en los frutos.

— Encamado en los cereales.

Estos trastornos vegetativos, ocasionados por un exceso de nitrógeno, se subsanan abonando equilibradamente con cantidades suficientes de fósforo y potasa.

### ¿ES NECESARIO EL NITROGENO EN LA ALFALFA

La alfalfa pertenece a la familia de las leguminosas, plantas que tienen la particularidad de tomar directamente el nitrógeno libre, existente en las oquedades del suelo, por medio de las bacterias nitrificantes que forman nudosidades en las raíces.

Como resultado de esta facultad el abonado nitrogenado puede ser menor que en el cultivo de otras plantas leguminosas, sin que esto quiera decir que debe suprimirse totalmente. Una aportación de nitrógeno a la salida del invierno, ayudará a la alfalfa a brotar antes y con más fuerza alcanzando la planta un mayor desarrollo y, en consecuencia, se conseguirá aumentar el número de pacas de heno.

### ¿CUANDO SE DEBE ABONAR?

Dos son los momentos más adecuados para agregar el nitrógeno; el primero, una vez se haya dado el primer corte y el segundo después de haber realizado el tercero.

¿Por qué después del primer corte y no antes? Porque de esta forma, las malas hierbas que han ido brotando durante el invierno, desaparecerán en gran parte, al dar este corte y será la alfalfa quien se aproveche únicamente del nitrógeno que es el elemento fertilizante más caro.

La segunda adición, se hará una vez dado el tercer corte, para que

sean los dos restantes, cuarto y quinto, los que se aprovechen del abonado. El sexto corte es muy eventual ya que, por causa de las lluvias o bien por las escarchas, suele perderse en gran parte.

Con esta distribución del abonado nitrogenado, se pretende forzar la producción en los cortes más seguros: los centrales, al no tener tanta garantías de éxito ni el primero ni el último.

### CANTIDAD A APORTAR

Entre las dos veces, deben incorporarse de 30 a 40 unidades fertilizantes del nitrógeno por hectárea de cultivo, equivalentes a 75-100 kilos de sulfato amónico cada vez.

Como es lógico, no debe olvidarse el indispensable abonado con fósforo y potasio, de acuerdo con las necesidades del cultivo y las condiciones del suelo.

### EXPERIENCIA REALIZADA

Don Jaime Vizcarra Ollés, joven agricultor de Lalueza (Huesca), realizó en la campaña pasada una experiencia de abonado nitrogenado, sobre alfalfa edos años. Utilizó solamente 35 unidades fertilizantes de nitrógeno (180 kilos de sulfato amónico) en dos veces, en la parcela de una hectárea, además del abonado normal con fósforo y potasa.

En otras dos parcelas contiguas no utilizó abono nitrogenado, recibiendo los tres idénticos cuidados culturales.

Llevó un control riguroso de las producciones obtenidas en cada corte comprobando un aumento de casi 3.000 kilos de heno en la hectárea abonada con nitrógeno sobre las otras dos. Las mayores diferencias las obtuvo en los cortes que siguieron a la aplicación del nitrógeno, lo que demuestra, una vez más, la fuerza de choque que tiene este elemento.

### RENTABILIDAD DEL NITROGENO

Si bien los gastos se incrementaron en unas 1.600 pesetas por hectá-

rea debido, principalmente, al abonado y recolección de una mayor producción; sin embargo el beneficio obtenido al deducir del producto bruto los gastos variables, fue superior en 6.600 pesetas por hectárea al de las parcelas donde no se utilizó abono nitrogenado.

No cabe duda, pues, de los efectos beneficiosos que proporciona un aplicación moderada y oportuna de nitrógeno al cultivo de la alfalfa, aunque se trate de una leguminosa. La mayor cantidad de forraje conseguido, compensa con creces el gas-

to ocasionado por el abonado nitrogenado.

### CONCLUSIONES

— El nitrógeno, aunque en menor cantidad que en otros cultivos, es necesario en la alfalfa.

— Su uso es rentable, pues aumenta la producción.

— Debe agregarse en dos veces, la primera después del primer corte y la segunda después del tercero.

— La cantidad necesaria, como norma general, es unas 30 unidades fertilizantes por hectárea.

Mariano Tolosa Zumeta

## Nueva regulación de las bonificaciones por gasolina en la agricultura

Madrid, 20.—La bonificación por los precios de la gasolina y gas-oil destinados a la agricultura se hará en metálico a partir del próximo día 1 de agosto, según establece una orden del Ministerio de Hacienda que aparece hoy publicado en el «Boletín Oficial del Estado».

Con el fin de hacer llegar a los interesados el beneficio que les corresponde, la desgravación aplicable a las ventas de gasolina y gas-oil destinadas al accionamiento de maquinaria agrícola se hará efectiva, mediante su compensación de Campsa en cuya demarcación esté su domicilio, bien directamente o a través de las entidades de crédito que dicha compañía señale.

Para realizar dicha compensación, los interesados deberán entregar los vales correspondientes, expedidos por los servicios del Ministerio de Agricultura, en los que figura el nombre, y domicilio del agricultor, identificación de la máquina a aprovisionar, clase de combustible, litros asignados en letra, período que corresponde, fecha de expedición y conformidad firmada por el beneficiario.

Las agencias e Campsa o las entidades de crédito autorizadas realizarán, a favor del titular del vale, la liquidación en metálico del producto de los litros asignados por la diferencia entre los precios oficiales

de venta del combustible; según se destine a usos generales o a la agricultura.

Con independencia de la liquidación anterior, los agricultores adquirirán, con absoluta libertad, los combustibles líquidos que precisen en las mismas condiciones, forma y precio que los consumidores en general.

El Ministerio de Hacienda, a propuesta del de Agricultura, fijará anualmente las cantidades globales máximas de combustibles líquidos que gozarán de la desgravación aplicable a su uso en el accionamiento de maquinaria agrícola dentro del área del monopolio de petróleos.—Cifra.

### RESIDENCIA TAGORE

La casa del estudiante  
Horas de oficina:  
De 11 a 1 y de 5 a 8.

### Algunas prácticas de uso corriente en el campo que deben abandonarse

#### Entre ellas, la quema de los rastrojos

Vamos a exponer algunas prácticas agrícolas de uso corriente, que por perjudiciales deben abandonarse.

#### NO DEBEN CUBRIRSE LOS MONTONES DE PATATAS CON LAS MATAS ARRANCADAS

Esta práctica debe ser totalmente abandonada, pues con ella se efectúa una verdadera contaminación de las nefastas «polillas», con el grave inconveniente de servir las propias patatas de vehículo de transporte de aquellas a los almacenes.

En su lugar se cubrirán los montones de las patatas con una capa de arena que las proteja contra la puesta de huevos de las mariposas.

#### LA QUEMA DE LOS RASTROJOS

Es indudable que esta operación tiene en parte, efectos beneficiosos como son la destrucción de las malas hierbas y de sus semillas; la de los insectos que se cobijan en el suelo y de los huevos que en él depositaron, y la de aumentar en el terreno la cantidad de potasio asimilable, como consecuencia de las cenizas obtenidas.

Pero contra estas ventajas existen los inconvenientes de destruir las pajas, hojas y raíces que dejó la cosecha y que constituyen una importante reserva para su paulatina transformación en humus; de destruir el propio humus del suelo y su flora microbiana entre la que se encuentra en elevada proporción—máxime si el terreno ha sido cultivado de leguminosas—de microorganismos fijadores de nitrógeno atmosférico.

Valorándose en más los daños que las ventajas que proporciona la quema de rastrojos debe desecharse esta práctica agrícola.

#### EL VOLTEO DE LOS ESTIERCOLES

El deshacer los montones de estiércol cuando se enfrían, para volver a formarlos es una práctica que se realiza a fin de activar la fermentación. Con ella a veces, es cierto que se inicia una nueva fermentación, pero es a costa de una notable pérdida de nitrógeno que se desprende bajo forma amoniacal.

Es más recomendable, cuando se paralice la fermentación, regar la masa de estiércol con el líquido que se almacenó en las «fosas de purín» escurredo por el propio estiércol, o con orines del ganado mezclados con agua a partes iguales, o en el peor de los casos con agua simplemente.

## LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

anuncia sus famosas

### GALAS DE LOS SABADOS

en su

## DISCOTECA RIOMOROS

Día 21 de julio LUCERO TENA

Día 28 de julio LA «JOSELA» y sus RUMBEROS

Día 4 de agosto MARIA ALBAICIN

Día 11 de agosto MARUJA GARRIDO

Día 18 de agosto BAMBINO

Día 25 de agosto LA POLACA

Cena: 450 pts.

Consumición: 200 »

Nuestra Discoteca funciona diariamente tarde y noche

### ¿Es Vd. una persona culta?

La extensión del vocabulario es el signo más elocuente de la cultura de una persona. Si conoce Vd. el significado de las seis palabras que se relacionan a continuación, Vd. es una persona ciertamente culta. Si conoce entre tres y cinco significados, su grado de cultura está bastante bien. Si conoce menos de tres, su cultura es un tanto deficiente. Le conviene leer mucho y consultar el diccionario con frecuencia.

- |              |  |
|--------------|--|
| 1. PENNIVORO | a) Dicese del insecto que vive entre las pluas de las aves |
|              | b) Dicese del animal que se alimenta de plumas             |
|              | c) Que tiene forma de ala                                  |
| 2. RANGIFERO | a) Reno  |
|              | b) Que tiene forma de cuerno                               |
|              | c) Brillante, que lanza destellos                          |
| 3. FCCULO    | a) Mancha solar  |
|              | b) Punto donde se juntan los rayos de luz reflejados       |
|              | c) Hogar pequeño   |
| 4. CALCANEO  | a) Que tiene cal   |
|              | b) Hueso el a pierna                                       |
|              | c) Hueso del talón   |
| 5. ENEO      | a) De cobre o bronce                                       |
|              | b) Muy nuevo   |
|              | c) Antiguo, tradicional                                    |
| 6. NEOMENIA  | a) Primer día de la Luna                                   |
|              | b) Mártir de los últimos tiempos                           |
|              | c) Afición por las novedades                               |

SOLUCION.—1: Pennivoro, a).—2: Rangífero, a).—3: Foculo, c).—4: Calcáneo, c).—5: Eneo, a).—6: Neoménia, a).

## Lea Vd. El Adelantado

**PRESERVE su salud y la de los suyos con un buen frigorífico.**  
CICLOPE. Valdevilla, 60. Segovia

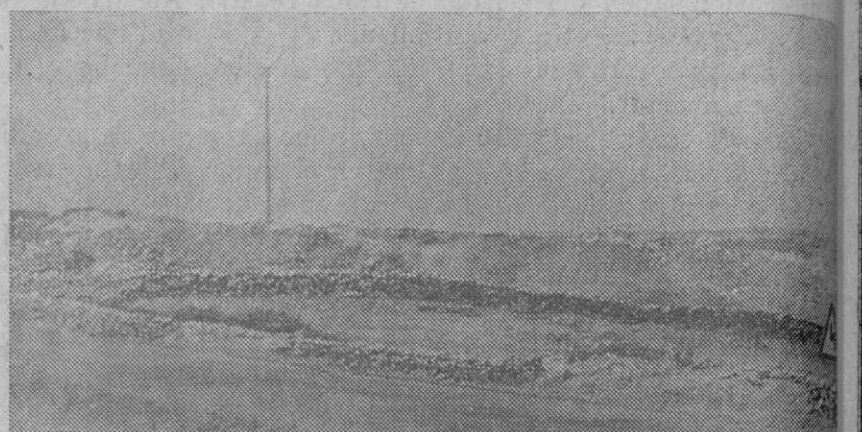
**SUPER SER-CORCHO-AGNI-ZANUSI**



# NUEVOS VERTEDEROS

Tampoco es nuevo el tema de la ubicación de los nuevos basureros de la ciudad junto a la carretera de Palazuelos. Ni será la última vez que se toque el tema. Según tenemos entendido, va a llegarse pronto a una reunión entre el Ayuntamiento y un grupo de segovianos afectados o interesados en el tema para escuchar tanto la postura municipal que aconsejó tal ubicación y las sugerencias que plantearán ese grupo de segovianos que está dispuesto, según nuestras noticias, a brindar al Ayuntamiento la acometida de creación de la planta de transformación que Segovia necesita.

Por otra parte, la clara postura popular justifica la desacertada ubicación de tales muladares tanto en su enclave como por los riesgos que representa y cuyos daños empiezan ya a materializarse. En este sentido, ahí están las numerosas e insistentes llamadas de atención publicadas. Pero es mucho más incomprensible aún cómo puede mantenerse la actual situación en un lugar tan próximo al casco urbano (recuérdese a título de ejemplo, que



el más próximo a Madrid dista doce kilómetros) y que por diferencia de cotas ha de inundar con su polución la ciudad. Por otra parte, desconocemos si tales vertederos cuentan con el correspondiente control sanitario que exige la Ley y la salud pública. Más aún en pleno verano y de cara a la concurrencia que se ha demostrado en aquellos alrededores. Si bien escasas eran las instalaciones deportivas de verano en Segovia, más restringidas van a resultar ahora, restringidas por las inmundicias y focos de infección latente a que está dando lugar el nuevo vertedero y la dispersión de sus residuos hacia el valle del Eresma y su transporte a lo largo de la única zona hasta ahora medianamente utilizable: Tres Chorros, Polvorines, Las Arenas.

Bien es cierto que, al entrar en la nueva etapa el servicio de recogida de basuras (que costándole un gran esfuerzo económico al Ayuntamiento repercutió en los usuarios a través de una notable elevación de las tasas por el servicio) se pensaba que las condiciones de Segovia iban a cambiar (a mejor, claro) y, sobre todo, el sistema de eliminación de residuos, cuyas singularidades han sido aireadas ya a la vergüenza pública. Bien conocidos son los más tradicionales sistemas de eliminación: 1) las descargas en vertedero (nunca, por supuesto, al mismo pie de las ciudades) con el correspondiente control sanitario, viales, instalaciones, explanación y capas diarias de tierra que cubran los residuos; 2) la creación de la oportuna planta de tratamiento para la conversión de las basuras en «compost» o abono agrícola de gran utilidad y rendimiento económico. En todo caso, cabe pensar también en la posibilidad del horno incinerador.

En tanto, desde luego, que continúe esa sucia existencia, habrase yugulado una parte del territorio rural segoviano como medio de recreatividad natural, se estará abocado a un peligroso azote contra la salud pública, y se habrá cortado, en cierto modo igualmente parte de las ya escasas posibilidades de ocio de la población segoviana económicamente débil al privarse de su concurrencia a Las Arenas donde ya este verano (por no haberse puesto remedio a tiempo) a pestilencia y la suciedad están frenando los accesos a aquel paraje.

¿Por qué, entonces, mientras el mundo civilizado busca hoy —por muchas dificultades que entrañe— la creación de bosques, parques y jardines, Segovia deja perder claros y naturales espacios zonales cercanos a la ciudad y se empeña en crear artificialmente otros a los que habrá que dedicar esfuerzos técnicos y económicos? No nos mueve la nostalgia al escribir este comentario. Nos enerva la indiferencia.

Por su parte, en marzo de 1972, el ministro de la Vivienda en su visita a Segovia, anunciaba entre otras cosas que la zona de Las Lastras sería destinada a jardines. Y en diciembre se previó ya el saneamiento del río Eresma en la zona de San Lorenzo-San Marcos para lo que el Banco de Crédito Local concedió al Ayuntamiento, a finales de septiembre, un crédito de 15 millones de pesetas.

Y se habla también de la declaración de zonas singulares y verdes en determinados puntos. Y se pide la ordenación del valle del Clamores. Y la del Jardín Botánico. ¿Es que no puede ser un excelente parque natural? ¿Por qué entonces se está dejando perder?

Mas, ¿no es infinitamente más fácil conservar?

Administrar el patrimonio paisajístico. De la misma forma que

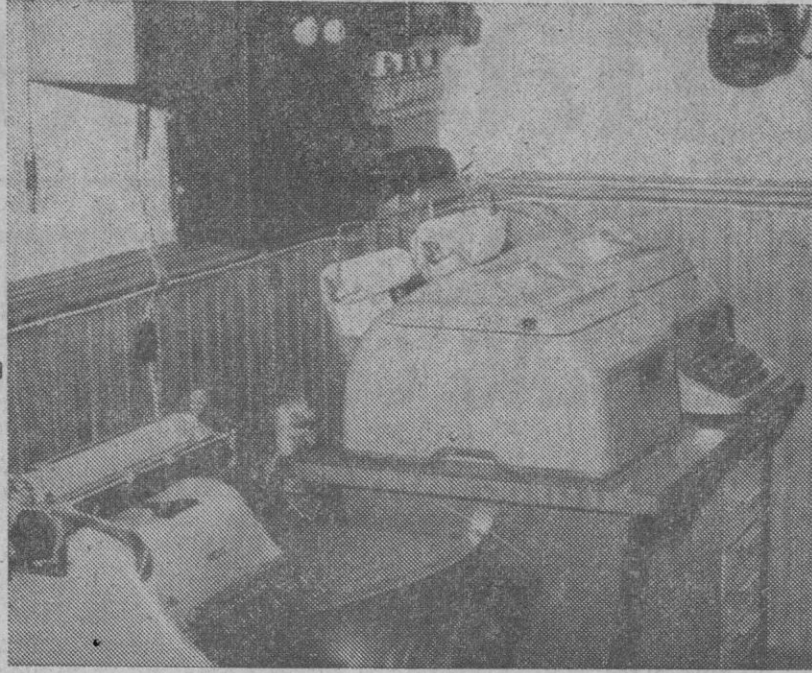
se trató de conservar, aún a riesgo de sacrificar importantes obras de arquitectura funcional benéficas para la ciudad y la provincia, cierto paisaje segoviano. No olvidemos que el paisaje de Segovia, sus parques naturales, su suelo, merece el progreso, el crecimiento. No simplemente que habrá que conjugar ambos factores y sacrificar el suelo y el paisaje solamente cuando la utilidad pública del requerimiento así lo exija. No es acertado, ni justo de cara a la comunidad, que es la usuaria, degradar el suelo y el paisaje en sacrificios estériles que no producen sino indignación popular ante esas decisiones hechas quizá con más voluntad que acierto.

Porque es lamentable que cuando el mundo civilizado busca soluciones y se hacen seminarios de estudios para la conservación de la naturaleza, Segovia menosprecie el mérito de sus paisajes, de sus condiciones naturales, de sus posibilidades recreativas y degrade esos entornos deliciosos y cercanos, con vertederos, basureros, etc. etc. que no son sino expresiones claras de una escasa atención a la sensibilidad y al derecho que se tiene de contar con esos espacios para inversión de un ocioso descanso de quienes ahoga diariamente la masificación urbana y rodada.

# REDACCION DE TARDE

Realizan esta sección:

- MIGUEL VELASCO
- PEPE CASTRILLO
- JESUS ROMANO
- PEDRO VICENTE
- FERNANDO PEÑALOSA



Pese a las importantes degradaciones

# HACIA LA SALVACION DEL PAISAJE SEGOVIANO

Cuando el verano está en punto de apogeo y cuando se acentúan por tanto las deserciones urbanas masivas de cara al goce del paisaje y del suelo aún sin civilizar, es hora de pensar en los problemas que se plantean—o que debieran haberse planteado—en quienes tienen en sus manos la regulación, ordenación e inspección de las citadas áreas, sobre todo de las referidas a las normalmente usadas para la civilización del ocio de los segovianos. Y es que hay que pensar que la oferta de los entornos de Segovia, que debían estar limpios todavía, es tan barata que las zonas polarizadas (de la capital), han hecho de ellas lugares aparentes para la citada civilización del ocio periódico.

Como la demanda, pues, ha ido canalizándose hacia esas áreas rurales de cercanías, hay que pensar en que si las mismas han sido agredidas se haya cometido una falta hacia sus usuarios ante la pérdida de la naturaleza, del paisaje e incluso de la propia recreatividad. Más aún si se ha enarecido el medio ambiente en zonas limpias y se haya llegado a poner en peligro—incluso de muerte ecológica y floral—los recursos que originaron la aceptación del uso público y la actividad campestre aunque sólo fuese recreativa.

Por eso habrá que pensar que antes de que verdaderamente mueran los entornos campestres de Segovia, habrá que salvar las áreas de descongestión urbana—de parques—de lo que pueda ser suelo propiamente urbanizado. Pienso que Se-

govia cuenta todavía con recursos de suelo suficientes como para poder conjugar ambas fases. Habrá que ir, eso sí, hacia un planteamiento físico y especializado del paisaje y del suelo, en base a las singulares motivaciones que concurren aquí. Pero sin aglomeraciones o desidias que puedan llegar a destruir el paisaje con atunados urbanos o asentamientos residuales que no deben de tener sino cada uno su aparente distribución y ubicación.

Precisamente hoy, cuando el medio civilizado busca áreas verdes donde canalizar sus ocios (por cuanto que es de elemental razón proporcionárselo dentro de su medio habitual de desarrollo diario) y se crean manchas florales en espacios que cuesta conservar sino a costa de mucho empeño, cuesta más trabajo admitir que por abandono, desidia o razones de la más diversa índole lleguen a perderse espacios rurales que no son posibles conseguir sino con planificaciones especiales y en base de muchos años. Por eso—a la vista de los esfuerzos que hace el mundo por poder contar con zonas singulares de recreo natural—da lástima pensar en las agresiones que, de poco tiempo a esta parte ha sufrido Segovia en tres importantísimos lugares. A los segovianos se les ha escamoteado unos zonales amplios de desahogo urbano. Pero lo más curioso de todo es que ese expolio inconsciente no ha proporcionado por otra parte a la ciudad una satisfacción que haya compensado el sacrificio de los amantes de la naturaleza.

# El valle de Tejadilla

Primero fué este importante valle, y de actividades extraescolares al aire libre—como medio de diferentes expresiones— de gran importancia para la formación del mundo menudito. Sería oportuno recapacitar en una reordenación de aquel territorio que permita la práctica no sólo de aquellas actividades extraescolares, sino de la promoción de la zona de cara a su utilización y aprovechamiento por la población escolar, dotándola de medios recreativos que justificasen y compensasen la carencia de espectáculos acordes a su edad. Precisamente por su distancia y características, el valle de Tejadilla bien puede resultar un excelente medio natural para la promoción deportiva de un área poblacional—la infantil—que sociológicamente no dispone de muchos medios aparentes en que emplear su ocio periódico. Toda-

via estamos a tiempo de salvarlo. La mitad superior del valle fue destruida como consecuencia de los asentamientos residuales de la recogida de basuras que se estableció en su día. Hoy, por cierto, en trance de clara recuperación. Su otra mitad—la útil todavía—viene siendo asentamiento de campamentos scouts juveniles e infantiles de fin de semana y de actividades extraescolares al aire libre—como medio de diferentes expresiones— de gran importancia para la formación del mundo menudito. Sería oportuno recapacitar en una reordenación de aquel territorio que permita la práctica no sólo de aquellas actividades extraescolares, sino de la promoción de la zona de cara a su utilización y aprovechamiento por la población escolar, dotándola de medios recreativos que justificasen y compensasen la carencia de espectáculos acordes a su edad. Precisamente por su distancia y características, el valle de Tejadilla bien puede resultar un excelente medio natural para la promoción deportiva de un área poblacional—la infantil—que sociológicamente no dispone de muchos medios aparentes en que emplear su ocio periódico. Toda-



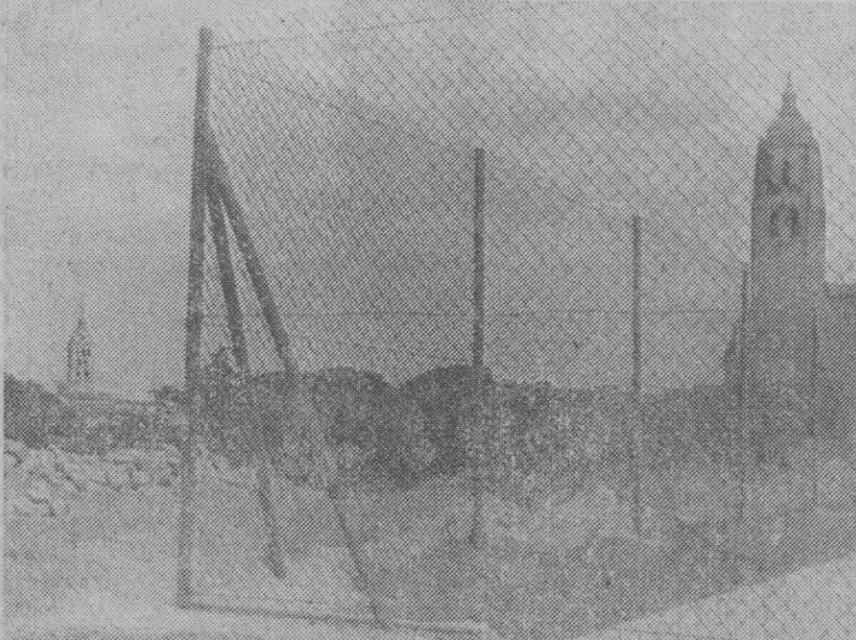
# EL PINARILLO

Pero donde más próxima en el tiempo y en el espacio está la degradación del paisaje segoviano es el «El Pinarillo». O más concretamente en sus alrededores, pero cuyo daño está revirtiendo en la propia mancha verde.

Esta masa forestal (declarada monte de utilidad pública, de la propiedad del Ayuntamiento y sometido a control técnico del Instituto para la Conservación de la Naturaleza aunque de régimen administrativo de la propia propiedad) ha sido y viene siendo desde hace muchos años singular y entrañable zona recreativa para los segovianos.

Sin embargo desde hace algún tiempo los alrededores del Pinarillo vienen siendo objeto de tales tratos paisajísticos e incluso físicos que lo están convirtiendo en zona menos grata. Primero fueron determinados vertederos de escombros en sus alrededores. Más tarde, objeto de construcciones de un colegio (que constituye un orgullo para Segovia, pero cuyas necesidades exigieron el sacrificio de buena parte del pintoresquismo zonal natural y la inundación de buena parte del pinar con restos de escombros y basuras). Lo cierto es que hoy no es sino una parte muy limitada de la masa forestal (sometida por cierto a un consorcio de repoblación con ICONA que hace suponer el cierre quinquenal de ciertas zonas) la acogedora para la práctica del senderismo, para llegar al cual ha de atravesarse un verdadero calvario físico del suelo. Y no digamos en qué llegará a convertirse cuando, si se comenta, en breve, den comienzo las obras para la construcción de la Residencia Provincial de niños, adjudicado definitivamente el concurso para adquisición de un solar por la Diputación a la Federación de Entidades Inmobiliarias y a punto, seguramente, de ser autorizada su construcción a la vista de ciertos informes pendientes.

Tal vez sería oportuno considerar en la solución de qué parte de ese atentado no tenga ya solución. Pero tal vez otra parte, la más sencilla quizá, pueda tenerla fácilmente. Me refiero a la limpieza de lo que es propiamente el Pinarillo, de botes, plásticos, piedras, etc., etc. Los inquietos chicos de la OJE y los grupos de «scouts» que hay en Segovia, según una información publicada el otro día, y otras entidades deportivas de aire libre, quizá encuentrasen un medio de servicio a colectividad y como expresión deportiva en la limpieza del citado Pinarillo. Sería preciso una convocatoria general a la población juvenil que permitiera contar con ese esfuerzo apasionado y arrollador de la juventud segoviana para salvar ese paisaje y ese centro de recreo natural cercano.



Teléfonos de  
**EL ADELANTADO**  
Administración: 414696  
Redacción: 414697  
Dirección: 414698

VENTA  
**PISOS**  
LOCALES DE NEGOCIO  
LOCALES PARA OFICINAS  
Financiación en 15 años  
Escritura inmediata  
CARRETAS, 1 - Teléf. 411946

